

PAMPLONA, SABADO 19 DE AGOSTO DE 1933.-Apartado 29.

DIARIO INDEPENDIENTE

TELEFONO 1797.-Oficinas y Talleres: ZAFATERIA, 59 y NUEVA

## DEL MOMENTO

### La gran romería al Aralar

Podrá discutirse al nacionalismo vasco, la certeza y bondad de los principios políticos que proclama, y podrá negarsele discreción, presencia y tacto en la propaganda y defensa de sus doctrinas; pero lo que no puede discutirse ni negarsele, sin cometer una injusticia, y sin faltar abiertamente al octavo Mandamiento, es su catolicismo.

Lo proclama a los cuatro vientos en su bandera en la que está grabada la Cruz, lo proclama firmemente en su lema "Dios y Fueros", (en primer término Dios), y lo proclama en todos sus actos.

Porque no se celebra un mitin nacionalista, ni tiene lugar la inauguración de ningún centro suyo (Batzoki, o Euzko-etxea) sin que preceda a tales actos la Santa Misa. Es más, el Nacionalismo Vasco, no hace ondear ninguna bandera suya sin que previamente haya sido bendecida solemnemente por la Iglesia Católica.

¿Qué más pruebas puede dar una Comunión política de su catolicismo?

Pero desgraciadamente, la pasión política suele llevar a las gentes a tales extremos, que con tal de herir a los adversarios, no reparan en llegar a la injusticia, y en descender hasta la calumnia, negándole hasta lo que sus propios ojos están viendo.

Y no tenemos necesidad de salir de Navarra para comprobarlo; pues precisamente es aquí donde con mayor injusticia se ha procedido en relación con el catolicismo del Nacionalismo Vasco.

Personas que por la dignidad que ostentan y por la honorabilidad con que en las demás cosas proceden, cegadas por la pasión, no han tenido inconveniente, con tal de satisfacerla, en calumniar al Nacionalismo en lo que más vivamente siente éste, sin advertir que en vez de herir al Nacionalismo, se desprestigiaban ellas mismas.

Mas, así como ante los hechos caen por el suelo las teorías, del mismo modo, ante las obras del Nacionalismo, se pierden en el vacío las palabras de sus calumniadores.

Precisamente en los momentos actuales, se dispone a presentar ante Navarra y ante el Pueblo Vasco, uno acto de tanta magnitud y de tan honda significación, que no tendrían más remedio que empujarse las lenguas de sus apasionados detractores.

Nos referimos, como ya se lo supondrá el lector, a la imponente peregrinación o romería de los nacionalistas vascos al Santuario de Aralar, que tendrá lugar, Dios mediante, mañana.

Navarra será testigo de la fe que anima a

los nacionalistas vascos, al verles desfilar en ingentes multitudes por sus carreteras y caminos en dirección al sagrado monte.

Alaveses, vizcaínos, guipuzcoanos y navarros, ascenderán a la cumbre del Aralar en imponente número, a prosternarse humildemente ante San Miguel, rendirle el homenaje de su amor y veneración y volver a reconocerle y proclamarle como único Caudillo del Nacionalismo Vasco, y Patrono de toda la tierra euskara.

El Nacionalismo Vasco renovará en el siglo XX, en este siglo de tantas dudas y vacilaciones, el espectáculo magnífico de los siglos IX, X y XI, en que todos los vascos se reunían en torno a San Miguel para aclamarlo como Capitán y Angel tutelar de todos ellos.

¿Habrá navarro que pueda dudar ante una prueba tan cabal y absoluta del catolicismo de la comunidad nacionalista? Además, ¿podrá haber algún navarro que conserve en su corazón sentimientos tradicionales en esta tierra, a quien no llegue a lo íntimo del alma, a quien no conmueva y emocione, el ver llegar hasta San Miguel, a tantos miles de hermanos suyos, procedentes unos de la Erribera, otros de las vegas de Guernica; éstos de la alegre llanada alavesa; aquéllos de los bellos puertos de Guipúzcoa; y unidos con los baztaneses, salacencos y los de la Cuenca, jurar como Patrono Supremo de toda la Euzkalerria, a ese mismo San Miguel que tantas veces ha paseado en triunfo por los pueblos, valles y ciudades de Navarra?

No lo creemos; porque de lo contrario, ¿cómo vamos de juzgar que sus sentimientos religiosos y que sus protestas de devoción y amor al Angel de Aralar, eran mentidos.

Claro es, que el Nacionalismo Vasco no ha organizado esta peregrinación de los vascos al Aralar, para disipar sospechas, ni convencer a nadie; sino para dar satisfacción a los sentimientos y a las ansias de los nacionalistas, que querían desde hace mucho tiempo subir al Aralar, y decirle a San Miguel: "ya estamos aquí otra vez vascos; vuelve a ser nuestro guía y ayudanos como lo hiciste a nuestros antepasados, porque vamos a necesitar de tí, necesitamos de tí, tanto o más que ellos".

Podrán pues, los adversarios políticos del Nacionalismo, discrepar de sus principios políticos; podrán negar su certeza; podrán combatirlo; pero lo que no podrán dignamente, honradamente, cristianamente, es poner en duda su fé, su catolicismo.

### La magna excursión nacionalista al Aralar

Ha llegado el día señalado. La iniciativa lanzada en el mes de mayo formó seguidamente cuerpo entre las autoridades del Partido Nacionalista Vasco que acordaron dar oficialidad a la excursión al Aralar, para rendir homenaje de pletesía a su esclarecido Patrono MIKEL DEUNA.

Y mañana, en las alturas de la hermosa sierra navarra, se reunirán miles y miles de patriotas, en número jamás conocido en aquel sitio sagrado, que acudirán de las cuatro regiones peninsulares de Euzkadi a postrarse ante la veneranda efigie de su Patrono suplicando interceda ante nuestro Jaungoikoa para que pronto sea un hecho la salvación de la Patria oprimida.

Una vez más va a ponerse a prueba la religiosidad de nuestro Partido. Los hechos demostrarán a sus eternos detractores, de lo infundado de sus acusaciones. Pero dejando a un lado estas "pequeñeces", vamos a dar las últimas instrucciones y el programa completo.

**LA FIESTA**

En el Santuario se celebrarán misas rezadas a las 8, 9 y 10, y otra cuando haya llegado el último excursionista, para que los rezagados cumplan sus deberes religiosos. Todas las citadas misas se celebrarán dentro de la capilla.

A las once en punto, en la céntrica situada junto al Santuario se dirá la misa solemne ante la veneranda efigie de Mikel Deuna, que previamente será trasladada procesionalmente desde su capilla, escoltada por la espatadanza y autoridades del Partido.

Se tiene la intención de que esta misa sea cantada, entonándose la de Angelis, con el fin de que puedan intervenir el mayor número de cantores. Si el calor fuese excesivo, la misa será rezada, pero este detalle será resuelto en el momento.

A continuación de la misa, el señor Presidente de Euzkadi Buru Batzarra leerá la consagración del Partido y el Mensaje enviado por Acción Nacionalista Vasca de la Argentina, y se pondrá a la adoración la efigie que al efecto se colocará en una mesa. Igualmente se podrá adorar después de las misas rezadas.

El retablo podrá verse de diez a una y a la iglesia permanecerá abierta hasta la una, y a la tarde de 2 y media a cuatro.

Por la tarde en Huarte Araquil espatadanza y romería vasca.

**MUY IMPORTANTE PARA TODOS LOS AUTOBUSES**

Las Autoridades Nacionalistas de Navarra, ruegan encarecidamente a cuantos autobuses hayan de trasladar excursionistas, realicen el viaje por Huarte Araquil exclusivamente, punto señalado para la reunión de todos los excursionistas.

Todo acceso que no sea el indicado de Huarte Araquil, encontrará dificultades para el estacionamiento y maniobra de los coches.

Estos deben llevar en el parabrisas un rótulo indicando su procedencia, pues en Huarte Araquil se estacionarán por regiones. Los conductores deberán dejarse guiar por mendigozales encargados especialmente de este servicio.

**SERVICIOS EN EL SANTUARIO**

Todos los excursionistas deben ir provistos de sus respectivas comidas. En el Santuario se servirá café caliente en botellas para tres y seis individuos, copas de coñac y anís, refrescos y vino.

**TREN ESPECIAL**

Ha quedado cerrada la inscripción ante la imposibilidad de preparar más material. El éxito ha sido enorme.

Los billetes de cuantos se han alistado, se despacharán durante todo el día de hoy hasta las 9 en punto de la noche, y se canjearán los provisionales por los definitivos.

Se advierte que en la taquilla de la estación no se despacharán billetes para el tren especial.

La salida de Pamplona será a las 6'40 para llegar a Huarte Araquil a las 7'30, y el regreso será de Huarte a las 19'30, para llegar a Iruña a las 20'26.

Desde las 5'45 de la mañana habrá servicio de autobuses a la estación al precio de 0'25 pesetas asiento. Igualmente se ha dispuesto para el regreso.

**SERVICIOS EN HUARTE**

Euzko Batzokia de Huarte Araquil instalará varios puestos de refrescos en el casco del pueblo, los cuales llevarán la correspondiente indicación. Toda otra instalación que no lleve dicha indicación, será ajena a este Batzoki.

### PRADERA-ALCIBAR

### "Azkatuta" y fuerismo navarro

Henos aquí otra vez enfrente de nuestro viejo adversario don Víctor Pradera. Ahora contienda con Alcibar, el sagacísimo articulista de "El Pueblo Vasco". Discuten sobre el derecho de los vascos a la independencia, sobre qué pasaría si, por quebrantar un Rey los Fueros, se le negara obediencia... Pradera expone su conocida teoría españolista con su Rey que es, "además" Rey, Señor o Conde de cada una de las regiones españolas. Y si el Rey no cumple su deber—dice—ello no debe poner a la región en trance de separación de España. Alcibar cree en el derecho, según los Fueros, de los vascos al "azkatuta" en caso de incumplimiento por el Soberano de sus obligaciones juradas. Claro está que tiene razón Alcibar para decir eso, como la tiene para señalar la coincidencia, en este punto, de tradicionalismo y nacionalismo vascos. Voy yo también a decir algo acerca del tema. Que es muy interesante aclarar, aunque ya no hay de hecho Reyes ni Fueros.

El error fundamental de Pradera es considerar a España como una nación, "una", cabal, perfecta. Sociedad superior. Y a las regiones, Sociedades inferiores autárquicas, pero subordinadas a la soberanía de la Nación. Todo eso es caldo, mal caldo de cabeza. De mala cabeza. A un lado teorías—todas las teorías, la de Pradera y las demás acerca de la nacionalidad—vamos a estudiar el problema, de Navarra concretamente, desde el punto de vista histórico. Porque histórico es. Cuestión de hechos. Ya se yo que, en historia, la objetividad no suele darse. Los hechos aun de buena fé se interpretan y tuercen y deforman. Y, naturalmente, la exposición de hechos que yo hiciera no merecería a don Víctor la menor consideración. Por eso voy a citar, del hecho del fuero de Navarra, subsistente hasta el episodio de 1512.1515, la versión crítica de tradicionalistas navarros que no podrá sensatamente recusar Pradera. Ahí van textos:

"No obstante la unión Navarra quedó Reino de por sí, absolutamente independiente de los otros Reinos y como existía ante de ella con sus propios fueros, Leyes, Tribunales, Consejo y todos los demás elementos de una separación omnimoda e independiente."

"Navarra es Reino "de por sí", es una Monarquía Constitucional, unida a la Corona de Castilla con unión equieprincipal. Sentado el verdadero origen y naturaleza del Reino de Navarra es forzoso convenir en que ningún otro Reino, por extensión que sea, por formidable que aparezca tiene derecho para dictar providencias al mismo, introducir novedades, confirmar ni modificar sus fueros o Constitución, sujetarlos a convenio..."

"De quién creará don Víctor que son estos textos? De algún sabiniato, sin duda. Pues son de don Angel Sagaseta de Irujo, Síndico de las Cortes de Navarra... y carlista Al menos para el carlismo quiere recabar esa insignie figura, y precisamente por profesar esas ideas acerca del Fuero,

un carlista tan conspicuo y tan poco sabiniato como Echave Sustaeta, quien considerara a Sagaseta maestro de fuerismo de su pariente Zumalacárregui, quien por cierto, de casa de Sagaseta salió al campo para la guerra en 1833.

Más textos. Estos provienen de don Cruz Ochoa de Zabalegui, diputado a Cortes carlista en las Constituyentes de 1869. Dicen así:

"¿Qué decir de la pérdida de nuestra autonomía, como ahora se dice, o sea del cambio de Reino independiente que era Navarra, sin más sujeción que la puramente personal al monarca de Castilla por provincia?"

"Navarra era un reino con su legislación especial, con sus poderes legislativo, ejecutivo y judicial y con toda la vida peculiar y propia de un reino independiente, de una nación autónoma como se dice ahora... El liberalismo mató nuestra nacionalidad."

"Por lo que hace a Navarra ¿podrá el Gobierno sin cometer un grandísimo atentado de carácter internacional proceder de la suerte que la anterior ley (la de 1839) indica?"

Por lo demás, admitida la unidad constitucional como pauta a que debían ajustarse los Fueros y empleados los procedimientos que se emplearon no cabe duda que la ley de 16 de Agosto de 1841 era la disposición que podía esperarse. En la Constitución del año 1837, vigente a la sazón, se establecía la unidad política y legislativa y judicial y militar de España; Navarra en su virtud quedaba reducida a provincia y no podía esperar más de lo que obtuvo en el arreglo de fueros hecho en tales condiciones."

Ya ve don Víctor cómo no se ha tenido empacho por insignie carlistas navarros, paisanos suyos, en hablar de independencia y de nacionalidad. Y cómo su concepción españolista, suya y de otros muchos tradicionalistas, no es la que tenían los tradicionalistas auténticos y eminentes de nuestra tierra navarra. Para estos Navarra era una nación soberana unida equie principalmente a la Corona de Castilla. Con unión puramente personal de su Rey en el Rey de Castilla. Toda la zarandaja de la madre España, de la nación española una e indivisible y soberana con regiones subordinadas a la zarandaja que se fragó lentamente en el magín del Conde DUL. que de Olivares y de Felipe V y de Napoleón y de los diputados de las Cortes de Cádiz. Del liberalismo que, como decía Ochoa de Zabalegui, mató nuestra nacionalidad navarra.

Basta por hoy. Guardo para mañana otro texto de Sagaseta. Es preciso. Sirve para resolver sencillamente, formalmente, ese drama hipotético de la deposición del Rey por perjujo y del patriotismo, que procura a Pradera y a Alcibar. Ya verán ustedes cómo tiene razón Alcibar para identificar en el "azkatuta" a nacionalistas y carlistas vascos.

JESUS ETAYO.

### De gran interés para los ferroviarios del Norte

El director de la Compañía ha dado a conocer los acuerdos tomados por el Consejo de Administración, sobre la circular número 7, cuya anulación se pidió porque ella intentaba la Compañía suprimir para siempre los aumentos de salarios que, reglamentariamente, venía concediendo al personal.

De lo acordado se deduce:

Primero: Ha quedado virtualmente anulada la circular número 7.

Segundo: En lo sucesivo serán concedidos al personal los ascensos a que tiene derecho, mediante el establecimiento de escalafones, según sucede ahora en Correos, Telégrafos, M. Z. A., etc.

Tercero: Estos ascensos tienen carácter retroactivo, y, por tanto, el personal que no percibió los últimos ascensos semestrales los cobrará tan pronto estén ultimados los escalafones correspondientes.

### Liquidación de una fiesta

Ha quedado ultimada la liquidación de la fiesta taurina que la popular Peña recreativa "Los Iruñeshemes" celebraron a beneficio de las Colonias escolares.

El resumen es como sigue:

Importan los ingresos obtenidos por billeteaje y donaciones... 12.110'35  
Id. los gastos hechos por diversos conceptos... 9.991'69

Beneficio obtenido... 2.118'66

La Comisión nos ruega hagamos constar su agradecimiento a cuantos cooperaron con su ayuda desinteresada al esplendor de la fiesta y a su mayor rendimiento para beneficio de las Colonias y Cantinas escolares.

### PATRIOTAS:

Si no has retirado todavía la localidad para la función de PEDRO-MARI apresúrate a hacerlo hoy, en las oficinas del Secretariado de N. B. B. (Zafateria, 50).

### Por nuestro honor racial

El Ayuntamiento de Estella, por unanimidad, ha acordado adherirse a la petición formulada por el de Guetaria, en solicitud de que, los Municipios todos del País se dirijan a los poderes públicos, en apoyo de la petición de revisión de la causa contra Idiáquez, condenado por el delito de no entender castellano los Jurados que le llevaron a presidio.

Felicitemos al Municipio estellés, cuyo ejemplo esperamos cunda entre los restantes Ayuntamientos navarros, sea cual fuere su zona, habla y significación política dominante. Ante el honor nacional, ante nuestra dignidad de pueblo civilizado, todas las ideas y todas las organizaciones tienen su puesto para proclamar el vigor de los derechos de hombres de los hijos de esta tierra.

### Vascos: hagamos algo por nuestro malogrado Aguerre

Hemos llorado sobre la tumba de Anastasio de Aguerre (q. e. p. d.). La concurrencia en los funerales, las comisiones que vinieron de los pueblos hermanos, las coronas, delicado obsequio de los patriotas, revelaron lo mucho que se le quería, a quien fué todo para todos.

Al vernos otra vez reunidos, después de la dolorosa pérdida, el grupo de amigos que compartimos con Aguerre en la noble tarea de estudiar y capacitarnos para la propaganda social cristiana, sentimos enorme vacío, como lo están sintiendo las instituciones en que Anastasio ejercitaba sus incansables actividades.

Y un mismo pensamiento brotó en todos los del grupo. Amor con amor se paga. Seríamos incomprensivos, inconsecuentes si no hacemos sentir a la familia de Aguerre el calor de la Patria.

Aguerre ha dejado viuda y huérfanos en desolación y en aflictiva situación. El M. I. señor Zubeldia que le asistió, vertió a sus oídos unas palabras confortantes: "no abandonaremos a tu mujer y a tus hijos; somos tus amigos de verdad".

Don Pablo de Archanco inició la idea de una suscripción; y esta idea es la nuestra también.

El domingo próximo nos reunimos muchos miles de vascos a la sombra de las alas de San Miguel, aparecido en el centro geográfico de Euzkadi para velar por sus destinos. Allí estará la Patria ese día. Que la Patria cobije también a la infortunada familia de este benemérito vasco, y que nadie se sienta ajeno a los sentimientos de solidaridad, amor cristiano práctico, compasión y agradecimiento; que nadie deje de depositar una limosna en las mesas que pondrán las emakumes en nuestra montaña santa. Y que los que querlan, se sumen a la suscripción que encabezamos en este número sus condiscípulos.

Gracias a Dios el espíritu de solidaridad y mutua ayuda, informa a los hijos de Euzkadi, como cristianos de verdad y vascos de corazón.

### "Pedro-Mari" en Iruña

Como venimos anunciando, esta noche, a las diez, hace su presentación el cuadro artístico "JUSTIARIA" de Euzko Etxea de Iruña, poniendo en escena el drama en cuatro actos, el último en dos cuadros, basado en la leyenda de don Arturo Campión y llevado al teatro por Alfredo de Elkabe (G. B.) titulado "Pedro Mari".

La enorme demanda de localidades, permite asegurar que el lleno va a ser completo.

**UNA CARTA DEL MAESTRO**

Recibimos del viejo Maestro la carta que a continuación reproducimos literalmente:

"Ategorrieta, 17 Agosto 1933.

Secretariado del N. B. B.

Mis queridos amigos y compatriotas: Escribo a ustedes para darles las más rendidas gracias por haber resucitado a "Pedro Mari", y les ruego transmitan dichos sentimientos a todos los que de alguna manera contribuyen a la aludida representación.

No olvidaré nunca lo que a ustedes y a ellos debo en estos instantes que tan profundamente me conmueven.

Las incomodidades que vengo padeciendo me impiden asistir a la representación como era mi propósito.

Yo en espíritu estaré con ustedes y con todos los demás buenos patriotas.

Dispongan de su muy afectísimo amigo y compatriota

Arturo CAMPION".

### El Fuzkari Buru Batzar en Iruña

HOY SE REUNE EN IRUÑA EL PLENO DEL CONSEJO NACIONAL DEL PARTIDO NACIONALISTA VASCO.

TODOS SUS COMPONENTES ASISTIRAN A LA REPRESENTACION DE "PEDRO MARI" Y MASANA ACUDIRAN A LA MAGNA EXCURSION AL ARALAR.

### Sacerdotes a la cárcel

Los señores Curas Párrocos de Azuelo y Mués, hombres dignos, ministros celosos del culto, que viven rodeados del respeto y afecto de sus conciudadanos, han ingresado en la cárcel de Estella, en concepto de presos gubernativos.

Según nos han informado, fué la Guardia civil la que denunció al gobernador que, en ambas villas se habían producido manifestaciones del culto católico que pisarot la vía pública sin su permiso, manifestaciones sancionadas por medio de multas que, por no haberse hecho efectivas, han llevado a la cárcel a ambos sacerdotes.

No nos figuráramos que, habiendo podido dedicarse a la trascendental tarea de vigilar a los sacerdotes para que no salieran revestidos de la iglesia, o a los lugareños para que no pasaran una imagen en rogativa, o inquirieran solícitos los colores de un pueblo estandarte, con el fin de que nunca pudiesen darse el ataque a las instituciones de ver pasearse en público determinados tonos del iris político.

Nos aseguran que, uno de los sacerdotes ni siquiera comió el acto que la sanción gubernativa le atribuye; pero, digno y con entereza, ha ingresado en prisión para extinguir en ella la multa que ajeno hecho ha merecido.

¡Quebada reservada esta hazaña a los poderes oficiales de la República, sin duda para afianzar el régimen con el encarecimiento efectivo de los ciudadanos, a los que se sirve ese manjar político, para pacificar los espíritus!

### Orfeón Pamplonés

Se ruega a todos los señores orfeonistas—señoritas, caballeros y niñas— acudan esta noche, a las ocho y media, a los locales de la Sociedad al objeto de comunicarle noticias relacionadas con un viaje de próxima realización.

Felipe Ezcurra...	2'00
Joaquín Garde...	2'00
Honorato PIA...	3'00
Daniel Turullós...	10'00
Félix Zabalegui...	2'00
Miguel Azcárate...	5'00
José Andrés Retia...	3'00
Valentín Erburu...	5'00
Enrique Ayarra...	2'00
Pablo Archanco...	100'00
José María Valencia...	5'00



"PEDRO MARI".--Idilica escena pastoril del primer acto.

Lea usted LA VOZ

# Ecós de sociedad

## Consejos a los veraneantes

**Cómo cuidarse la cara en el mar**  
 Con la piel fresca y aterciopelada, tal vez, incluso, blanca y rosada como el nácar, iréis al mar. De la mañana a la noche, para vivir la verdadera vida que hay que llevar en esta atmósfera salubre y reparadora por excelencia, os inmersionéis sin descanso en un cuádruple baño de aire salino, de agua salada, de rayos luminosos y químicos... y de movimientos. Estos últimos producen una ligera transpiración, incluso sobre vuestra cara.

### Precauciones a tomar en la playa

El viento, simple brisa o rocío marino, deposita en vuestra cara minúsculos silix de aristas cortantes, de que está formada la arena de la playa; las sales esparcidas corren a la larga, el sol quema a veces. Además, su luz violeta, tan bienhechora en sí, obliga a entornar los ojos sin cesar, lo mismo que el espejismo de las aguas que reflejan la luz solar, y ya tenemos el camino hecho a las arrugas indelebles, a las criminales patas de gallo.

En otros tiempos, las elegantes que se preocupaban de la pureza de su tez, se rodeaban la cabeza con varios espesores de velos de gasa, se cubrían con sombrillas... y permanecían inmóviles como apacibles momias.

En 1933, gracias a la diosa higiene, la vida es muy diferente: nos agitamos como verdaderos hijos de la Naturaleza. Sin embargo, hay que proteger la cara.

La primera de las precauciones es hacer desaparecer la arena y la sal pegadas a la piel. Se diga lo que se quiera, sólo existe un medio: el lavado con agua dulce, no fría a ser posible, y jabón. Pero un lavado mañana y tarde no es suficiente. Hay que renovar antes de comer, cuando se llevan tres o cuatro horas de playa, y antes de cenar. Cremas, leches, cold-cream, no disolverán la sal y pasearán por la piel el silix minúsculo, cortante como hojas de afeitar.

No uséis ni guante, ni toalla, ni algodón. Jabonad abundantemente vuestras manos y pisaditas con cuidado por vuestra cara, hasta que sintáis vuestra piel completamente limpia bajo vuestros dedos. Aclarad bien con varias aguas hasta que la última quede tan limpia como antes del uso. Es evidente que para lavados tan frecuentes no hay que tomar un jabón cualquiera. Es conveniente que uséis un jabón crema a base de linolina.

### La protección de la cara contra la arena, la sal y la brisa

Después de este lavado, cuando tengáis que volver a salir, engrasaréis ligeramente vuestra piel para formar una capa protectora, con una crema a base de tuétano de vaca, por ejemplo, más protectora que otros productos de la generación pasada. Empolvosad como de costumbre. Por la noche, después de vuestro aseo, en el momento de acostaros, extendid sobre vuestra cara un cuerpo grasoso, un aceite de almendra o de oliva o de flores, o lanolina. También podéis comprar una crema grasa de buena calidad.

Es inútil ponerse una gran cantidad de cuerpo grasoso. El mejor sistema consiste en poner un poco en el hueco de vuestra mano, después lo calentáis frotándoos una contra otra, y lo extendéis después suavemente por vuestra cara, con la palma de las manos y los dedos. Golpead suavemente vuestras mejillas, vuestra barbilla, vuestra frente. Operad un ligero movimiento giratorio en la dirección de las cejas, alrededor de los ojos, pasando una vez por debajo de la ceja para engrasar bien el párpado, y otra vez por encima. Déjese permanecer algunos minutos, de cuatro a diez minutos, según que se tenga la piel grasa o seca.

Para desembarazar la cara del aceite o de la linolina, se puede coger un papel de desmaquillaje, que esponja o absorbe los cuerpos grasos; pero, sobre todo, no utilizar la toalla ni el algodón, que obligarían a secar, por tanto, a tirar de la piel. Es necesario que después de haberla limpiado, no subsista al tacto ninguna traza de cuerpo grasoso.

### Huevos, leche, crema, miel, productos soberanos de belleza

Por la noche, si podemos procurármola, nos desmaquillaremos con leche cruda ligeramente tibia, en la que se podrá poner un poco de miel; pero siempre habrá que terminar con un lavado con agua tibia y jabón, que es lo único que limpia realmente. Una o dos veces por semana, sería excelente hacer una aplicación de crema fresca (la que se come) o de una yema de huevo. Estos productos naturales encierran, el uno séreros que se parecen a los nuestros propios, el otro colestestina, principio de la linolina. Quítese con un poco de agua tibia, golpeando.

Durante el día se puede llevar un sombrero grande, si no para preservar la tez, que la moda acepta o reclama muy tostada, para preservar los ojos. Las gafas negras deberán ser algunas el adorno obligatorio de la cara. Los médicos os dirán que una conjuntivitis se coge con mayor facilidad en pleno sol. Y yo añadiré que las arrugas se trazan con mayor facilidad si se entornan los ojos sin cesar. También será bueno bañar los ojos con agua boricaada.

Mathe NOGUER.

## Casa Arrillaga

RELOJERIA -- OPTICA  
JARNUTE, Zapatería 66, PAMPLONA

### VIAJES

Regresó de su viaje el reputado doctor don Fermín Irigaray, cirujano del Hospital civil de Navarra.  
 —Para Ituren y Vidamia, don Luis Sarasa con su distinguida esposa doña María Aizpura.

Al Bañerío de Belascoain han llegado las siguientes personas:  
 —Doña Consuelo Rodríguez, de Tudela.  
 —Don Domingo Ayensa, de Cintruénigo.  
 —Don Pablo Fernández, de Lazagurria.  
 —Don Angel Orive y señora, de Barcelona.  
 —Don José Díaz, de Pamplona.  
 —Don Manuel Rojo, de Madrid.  
 —Don Tiburcio Ochoa, de Fitero.

### MADERAS

De pino de Roncal y entarimados ANTONIO ERIOE

—Don Aquiles Morales, de Monteagudo.  
 —Don Macario Arnoz, de Lazagurria.  
 —Don Nicolás Otegui, de Burguete.  
 —Don Andrés Gil, de Martes (Huesca).  
 —Don Alfonso Iguacel, de Jaén.  
 —Doña Beatriz Ezeverri, de Burguete.  
 —A Ituren don José María Urizarri, con su bella esposa.  
 —De Elizondo la distinguida señora doña Asunción Blanco, viuda de Pérez Aoz.  
 —De San Sebastián el distinguido joven don Jesús Biguiristá.  
 —De Burguete don Leoncio Muruzabal y familia.

—Se encuentra veraneando en Lecumberry, de donde saldrá para Zarauz, la simpática, señorita de Igoa, Maritxu Arregui.  
 —Ha regresado a Zaragoza el prestigioso retrado don Jenaro Poza.  
 —Se encuentra en Pamplona el muy ilustre señor Arcediano, gobernador eclesiástico de Tarazona, don Justo Goñi.  
 —A su finca de Ibric de Yeri doña Manuela Bazán viuda de Iriarte (don Fulgencio).

## Cremanin

El postre de moda crea nifos robustos

—Para Sartaguda don Basilio Ercé.  
 —Para Azagra la señorita Cristina Martínez.  
 —Han regresado de su viaje don José Les, su distinguida esposa doña Pilar Goñi y sus hijos.  
 —Ha regresado de Tudela doña Engracia Cuadra.  
 —De Artazu la bella señorita Corona Ruiz.

—A Ezcaray el culto párroco de Los Arxos don Modesto Ciordia.  
 —De Tolosa la bella y culta profesora de aquellas escuelas Juanita Iturrioz.  
 —De San Sebastián el inspector de primera enseñanza don Vicente Navarro.  
 —De Zaragoza y con dirección a Isaba ha llegado a Pamplona don Vicente Carreiro.  
 —Se encuentra en Pamplona de regreso de su veraneo, el reputado médico del Hospital civil don Pascual Ipiens.  
 —Ha regresado de San Sebastián la distinguida familia de López Sanz.  
 —A Zaragoza regresaron las bellas señoritas María Teresa y María de la Fuente, hijas del Fiscal de la Audiencia de Pamplona.

### VIARIAS

Con gran solemnidad recibió a Jesús Sacramentado de manos del presbítero don Heriberto Morilla, tras sentida y elocuente plática, la niña Luisita Ramó Rada, en la preciosa capilla del convento de religiosas Oblatas del Santísimo Redentor, de esta capital.  
 Felicitamos a sus padres (maestros de San Clemente (Cuenca), por acto tan hermoso, y a su hija le deseamos que el resto de su vida lo ajuste a las normas recibidas en el día tan feliz.

### ENFERMO

En San Sebastián, donde ha sufrido una delicada operación quirúrgica, hace vida ordinaria el joven pamplonés, Pío Carlsozin Fernández.

### BAUTIZO

Anteayer día 17, fué bautizada la hija de nuestros queridos amigos don Manuel Tan-

**COGNAC**  
**Barbier**  
 BILBAO  
 Representante en Pamplona:  
 GRACIAN ANDREU  
 Dormitatoria, 54 Teléfono 2653

los Echauri y doña María Catalina Aguilana, habiéndole impuesto el nombre euzkérico de Mirena.  
 Reciban vuestra cordial enhorabuena los señores de Echauri.

### BODA DISTINGUIDA

En la iglesia de Santa Eugenia de Elarritz (Francia), se ha celebrado el matrimonial enlace de la bella y distinguida señorita María del Rosario Esparza y Lacunza, con el joven doctor en Medicina, don Miguel Antonio Sagardía y Larnaga. Bendijo la unión el capellán de la Colonia española don José Oria, quien dirigió a los contrayentes una sentida alocución. La boda se celebró en la intimidad, y los familiares y dilectos amigos fueron obsequiados con un banquete en el Hotel Metropol, emprendiendo después los nuevos esposos su viaje de boda por el extranjero.  
 Fueron padrinos doña María A. Larnaga, madre del novio y don Pedro Esparza, de la razón social Hijos de Pablo Esparza, de Villava), padre de la novia.  
 A la feliz pareja y estimadísima familia, enviamos nuestra más cordial enhorabuena.

### NATALICIOS

Ha dado a luz con toda felicidad un hermoso niño doña Anita Esparza, bella y distinguida esposa de nuestro querido amigo don Felipe Oñateba.  
 Reciban los venturosos padres nuestra cordial enhorabuena.

### BODA PROXIMA

En Villafraña ha sido pedida la mano de la gentilísima señorita María Asunción Lacarra, para el joven médico de Mequinena, don Jaime Cases.

La petición fué hecha por el padre del novio, don Ramón, a los padres de la novia, don Antonio y doña Dolores, amigos nuestros.  
 Con tal motivo, la novia remió a sus amistades en íntima y amable fiesta.  
 La boda ha quedado concertada para fines del próximo Septiembre.

**J. A. Sagüés Irujo**  
 ODONTOLOGO  
 MAYOS X  
 Saratate, 20, 1. Teléfono 1448

**SOLO FLIT me satisface**  
**Mata los mosquitos insoportables que no dejan dormir.**  
 Los mosquitos no turbarán el reposo con sus picaduras y zumbidos, si en la habitación se pulveriza FLIT, porque los vapores de este producto matan inmediatamente todos los insectos del hogar. Es inofensivo para las personas.  
 El FLIT se vende únicamente en bidones precintados de color amarillo con franja negra y soldado.  
 EL FLIT NO SE VENDE A GRANEL  
 Por mayor: BUSQUETS HNOS. Y CIA. Cortes, 591-A. Barcelona  
 Succursales: Madrid, Sevilla, Valencia, Bilbao, Vigo, Ojón, Palma M.

# Noticias y sucesos

## UN INCENDIO

En el pueblo de Ezquiroz, (Esteribar), cuando don Mariano Elain iba a descansar a un pajar próximo a su casa, después de acostados todos los de su familia, observó que que la casa de su propiedad ardía por los cuatro costados.

No hubo tiempo para salvar nada más que las vidas.  
 La casa ha sido reducida a cenizas, sin que hayan podido sacar absolutamente nada, quedando en la miseria, a la cual, desamés se le ponga remedio, por lo que pedimos ayuda para esta pobre familia.  
 El Corresponsal.

**Lejía "LA NAVARRA"**  
 Fábrica en Estella y Villafraña  
 AGAUTO RUIZ DE MENDOZA

## IMPORTANTE INCENDIO

En Ezquiroz se ha producido un incendio en la casa del vecino Mariano Aslain. Las llamas dejaron reducida a cenizas el edificio, así como los enseres y gran cantidad de hierba que en ella había sido almacenada.

Las pérdidas materiales se calculan en 20.000 pesetas.  
 A pesar de que el hecho se cree casual, se ha dado cuenta del hecho al Juzgado.

## INCENDIO EN UN MONTE

La Guardia civil de Aoz comunica que el día 14 del actual se originó un incendio en un monte de Zariqueta (Lónguida), propiedad de las ex marquesas viuda de Guilor y Archanda.  
 Se quemaron unas mil robadas de terreno.  
 Las pérdidas materiales no son de gran consideración.

**F. Jadraque**  
 ODONTOLOGO  
 MAYOS X  
 Paseo de Saratate 6 y 8  
 Teléfono 1461

## DENUNCIAS

Ante la Comisaría de Vigilancia fueron denunciados:  
 Un sujeto por malos tratos de palabra y obra a un vecino.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:  
 Dos conductores de automóviles por producir fuertes ruidos molestando al vecindario.  
 Uno por dejar la camioneta abandonada durante toda la noche.  
 El administrador de una finca por cercar el portal de la misma de luz.

Nota.—En esta Inspección municipal de Vigilancia se halla a disposición de quien acredite ser su dueño una prenda impermeable.

## De Enseñanza

En la Sección administrativa de primera enseñanza de esta provincia se han recibido los siguientes títulos:  
 De Licenciado en Farmacia, expedido a favor de don Martín Oreja y García.  
 De Bachiller universitario, expedido a favor de don Salvador Iraeta Aizpín.  
 Estos títulos se entregarán personalmente a los interesados previa la presentación de la cédula personal correspondiente y un timbre móvil del Estado de 25 céntimos.

## Registro civil

En los libros del Registro Civil se hicieron ayer las siguientes inscripciones:  
**NACIMIENTOS**  
 Amado Joaquín Cumba Maisterrena. María Asunción Ruiz Aizcorbe. Joaquín Martínez de Goñi Esquiroz.  
**DEFUNCIONES**  
 Anastasia Sarasa, de 60 años, de Sarasa, Carretera de Estella, última casa.

## Boletín religioso

**SANTORAL**  
 Día 19 DE AGOSTO.—Sábado.—San Lúis, Obispo franciscano.—También se conmemoran en este día Santos: Julio, Magno, ob., Andrés, Timoteo, Tecla, Agapio, mrs.; Mariano, Rufino, Donato, pb.  
**VIDA DE SAN LUIS, OBISPO FRANCISCANO**  
 Este ilustre modelo de la juventud nació en Brignoles de la Provenza, del Rey Car-

**Caja de Ahorros Municipal**  
 Lleva sesenta años recibiendo y administrando ahorros de pais y tiene la garantía total y comprobada del Excelentísimo Ayuntamiento de Pamplona

**Intereses que abona a los imponentes**

Imposiciones anuales . . . . .	4,00 por 100
Imposiciones semestrales . . . . .	3,60 » »
Libretas ordinarias a la vista . . . . .	3,50 » »

**OFICINAS:** Doña Blanca de Navarra (antes llamada calle Mercaderes), número 16, chafalán con la Chapiteira

**ANIS LAS CADENAS**  
 De finísimo paladar  
 DEPOSITO EN PAMPLONA  
 CONSTITUCION 12. TELEFONO 234

**Italia-Roma**  
 Cuarto y quinto viaje en autocar (todo incluido)  
 DOS MAGNIFICAS EXCURSIONES

**Primera, Económica, del 1 al 17 de Septiembre; visitando:**  
 Pau; Toulouse; Carcassonne Avignon; Niza; Alasio; Savona; Spezia; Lúcca; Florencia, Siena; Roma (4 días); Grosseto; Pisa; Génova; Niza; Aix-en-Provence; Nímes; Lourdes; etc.

**Inscripciones hasta el 25 de Agosto.**

**Segunda Gran Lujo, del 1 al 25 de Octubre; visitando:**  
 Pau; Toulouse; Carcassonne Avignon; Niza; Alasio; Milán (dos días completos); Verona; Padua; Venecia (dos días completos); Bolonia; Florencia (dos días completos); Roma (4 días completos); Grosseto; Pisa; Spezia; Génova; San Remo; Montecarlo; Niza (dos días completos); Aix-en-Provence; Montpellier; Lourdes; etc.

**Inscripciones hasta el 25 de Septiembre.**  
 Informes: Detalles e inscripciones en  
**Administraciones "LA ESTELLESA" y teléfono 2547**

**EPILEPSIA**  
 O ACCIDENTES NERVIOSOS  
 Curación radical con las pastillas  
**ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA**  
 Pidan prospectos  
 Carretera de Chamartin, 17  
 Apartado 694, Madrid

**CON ESTA MEJOR BRILLO**

**KRISOLA**  
 SIN ACIDOS  
 CREMA  
 PARA DAR BRILLO AL CALZADO  
 NO PERJUDICA EL CUERO

OFICIALES

ARRIENDO DE PASTOS
El día dos de Septiembre próximo, hora de las once, se procederá al concurso a pliego cerrado, para arriendo de pastos de tres corralizas, con arreglo al condicionado que obra de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento...

DIPUTACION FORAL Y PROVINCIAL DE NAVARRA
SUBASTA DE CONSTRUCCION DE CARRETERA

Esta Diputación saca a subasta la construcción de una variante en los kilómetros 24 al 26 de la Carretera de Madrid (travesía de Barasoain y Garinoain) cuyo presupuesto de subasta asciende a OCHENTA Y CUATRO MIL QUINIENTAS SETENTA Y TRES CON QUINCE CENTIMOS.

AYUNTAMIENTO DE MIRANDA DE ARGA
VACANTE DE VETERINARIO

Por defunción del que la desempeñaba se halla vacante la plaza de Veterinario municipal de esta villa con la dotación anual de 600 pesetas por el titular de Inspector de carnes, y de 365 como Inspector de Higiene y Sanidad Pecuarias...

PERALTA (Navarra)
CONCURSO DE OBRAS

El Ayuntamiento de esta villa de Peralta saca a concurso la construcción totalmente terminada, o sea "llave en mano", de un edificio escolar con seis clases de niños y seis de niñas...

PERALTA (Navarra)
CONCURSO DE OBRAS

El Ayuntamiento de esta villa de Peralta saca a concurso la construcción totalmente terminada, o sea "llave en mano", de un edificio escolar con seis clases de niños y seis de niñas...

PERALTA (Navarra)
CONCURSO DE OBRAS

El Ayuntamiento de esta villa de Peralta saca a concurso la construcción totalmente terminada, o sea "llave en mano", de un edificio escolar con seis clases de niños y seis de niñas...

PERALTA (Navarra)
CONCURSO DE OBRAS

El Ayuntamiento de esta villa de Peralta saca a concurso la construcción totalmente terminada, o sea "llave en mano", de un edificio escolar con seis clases de niños y seis de niñas...

PERALTA (Navarra)
CONCURSO DE OBRAS

El Ayuntamiento de esta villa de Peralta saca a concurso la construcción totalmente terminada, o sea "llave en mano", de un edificio escolar con seis clases de niños y seis de niñas...

IPATRIOTAI!
Solidario vasco!

Acuérdate que las mejores escopetas son las que fabrica la Cooperativa de Solidaridad de Trabajadores Vascos de EIBAR, cuya marca EIAL debe ser propagada en todo Euzkadi...

SECCION DE DEPORTES



Fútbol internacional

LOS PLANES DEL NUEVO SELECCIONADOR

Un colega vitoriano, ha obtenido una amplia confesión del nuevo seleccionador nacional, don Amadeo García Salazar, sobre sus proyectos para el futuro. "Pienso orientarme a fondo", ha dicho el famoso "patrón de pesca" alavés...

EL PORTERO DEL OVIEDO

Para sustituirle en la portería ya está casi ultimado el traspaso de Florenza, el portero del Badalona.

ENGLATERRA NO PARTICIPARA EN LOS CAMPEONATOS DEL MUNDO

Londres.—Parece decidido por la Federación inglesa, la no participación de Inglaterra en los campeonatos de fútbol del mundo, ya que ello entorpecería la marcha normal de las competiciones nacionales...

MR. PENTLAND, EN BILBAO ANOCHE SALIO PARA MADRID.—UNAS IMPRESIONES INTERESANTES

—Ya sé que ha llegado usted en el "Achu de Mendí".—Le digo cuando al verme se levanta para estrechar mi mano.

DE PESCA

Es triste el aspecto que ofrecen nuestros ríos con tan temprana sequía. Hay que preocuparse por la suerte que puedan correr centenares de miles o millones de crías de trucha esparcidas por la extensa red de ríos y regatas...

NABOB Té de Ceylán

comendado por su pureza

Grandes existencias DE Maderas de pino

Piso, tejado, construcción, impecables condiciones

Telef. núm. 1

Eguaras GUESA

MURMULLOS

Copiamos de un periódico de Zaragoza lo que sigue: "Ya se va aclarando "eso" del ingreso del Zaragoza en la Mancomunidad Guipuzcoana.

El Oasuna dice que no admite imposiciones de nadie, pero que está dispuesto a que el Zaragoza trate con ellos directamente.

Algo así como enseñar un plumero de aquí a Puerto Rico.

Más claro todavía. Que si los "blanquillos" de acá exponen "razones" suficientes el Oasuna está dispuesto a llegar a un acuerdo con mil amores.

Lo peor del caso es que el Zaragoza está de "razones" hasta encima de los pelos.

Para ingresar el Oasuna en la Mancomunidad, tuvieron que sudar los navarros.

Porque en este caso sería la "Mancomunidad de Jauja".

Luego dirán que estos asuntos de fútbol se arreglan a "patadas".

Sabemos que estos días pasados la Nacional hizo saber a las Federaciones de los Clubs interesados que irremisiblemente tenían que admitir al Zaragoza.

No séis "aprovechaos", osasunistas, que esto de la "bolita" da muchas vueltas.

Hay carifios que matan, y amigos que cuando se presenta la ocasión "sablean".

Anoche se reunirá la Federación Guipuzcoana para tratar del asunto.

También hubo reunión de los directivos del Zaragoza.

Y con el lleno completo.

N. de la R.—¡Qué "salao"!

EN GUERNICA

El jueves, a las cuatro de la tarde se jugaron los siguientes partidos a mano: Irueta (Terremoto) y Mondragóns, con faja roja, sacando del cuadro dos y medio, contra Rubio y Cortabitarte, azules, que lo hacen del tres y medio.

La cátedra favoreció a los azules, pero pronto se dio cuenta del formidable juego de los rojos, que consiguieron fácilmente apuntarse los 22 tantos, dejando a sus contrarios en trece.

A continuación el partido obligado entre Simela y El Monín, rojos, sacando del cuadro tres, contra Corta y Arrien, azules, que lo hacen del uno.

Un partido poco serio, triunfando por la diferencia de siete tantos.

El Monín, que es el amo de esta categoría jugó muy bien.

EN BUSKAL-JAI

Tacolo y Guruceaga no salieron ayer a la cancha con grandes afanes de jugar a pelota, pues tanto el uno como el otro no hicieron cosa de provecho y se desenvolvieron en forma pobre y raquítica; lo que dio lugar a que sus contrarios, que eran Patricio e Irigoyen, les calentarán el paquete y dominarán hasta casi el final del encuentro.

El triunfo, en tales condiciones, no tiene el menor mérito ni lo merecieron por el juego rampón que desarrollaron en la casi totalidad del partido.

De los vencidos, Irigoyen desplegó el juego que era de esperar en él, aunque al final decayó algo.

En segundo lugar contendieron Iraola y Azcona, contra Cildoz y Urzainqui, resultando vencedores los primeros por dos tantos de ventaja.

MANANA EN SAN SEBASTIAN

La mañana que nos facilitó información acerca del partido extraordinario que se ha organizado para mañana domingo en el Frontón Moderno de San Sebastián, padece un error que nosotros transmitimos a nuestros lectores en el número de ayer.

No juegan, como decimos, Irigoyen y Berolegui, contra Abrego y Aramburu; sino que la combinación aun adquiere mayor relieve al enfrentarse Abrego con Berolegui contra Irigoyen e Iturrain, que son los que mañana sostendrán una memorable pelea en el reconstruido Frontón de la Bella Easo.

Sabemos que son numerosísimos los aficionados que se trasladarán mañana a San Sebastián con ese motivo.

NATACION

ROGEN, VENCEDOR EN EL CONCURSO DE CULLERA

Valencia.—El domingo se efectuó en Cullera la tradicional prueba náutica, a la que asistió muchísimo público.

En la prueba de los cien metros fué descalificado el primer clasificado Manuel Mas, de la U. D. Cullera, por no tener edad. Establecióse la siguiente clasificación:

- 1. Manuel Minguéz, de la F. U. E.
2. V. Martínez
3. J. Monzó
4. L. Adam

Los 1.100 metros proporcionaron un gran triunfo a Rogen, que se destacó desde el primer momento, imponiéndose a todos sus competidores.

Sebastiá Fontana hubo de retirarse a mitad de la prueba por haberse lanzado al agua en malas condiciones.

Establecióse la siguiente clasificación:

- 1. Rogen, 23 minutos, 1 segundo.
2. A. Melia
3. J. Rico
5. M. Mas
6. A. Grau
7. S. Cort
8. J. Colom
9. R. Hernández
10. F. Juan

Las pruebas estuvieron controladas por la Federación Valenciana de Natación Amateur y el Colegio de Jueces, Arbitros y Cronometradores.

Lea usted "Amayur"

Pesca, que les obligan a la construcción de escala salmoneira y que por estas escalas corra el agua PARA NO INTERRUMPIR en ningún caso el tránsito natural de los peces.

Y esto es menos explicable en las centrales municipales; los ayuntamientos debían tener bien cuidado de que poca o mucha (pero siempre la necesaria) el agua corriese y no se diera el caso de Lecumberri, en donde con muy pocos litros por segundo que cayeran de la presa al río se hubiera salvado la mayor parte de la pesca muerta.

La razón y por lo tanto la Ley bien claramente nos dictan que los aprovechamientos hidráulicos se conceden a base de que el RIO NO DEJE DE SER RIO para convertirse en un barranco de cantos rodados, caldeados por el sol, muerto completamente a la vida piscícola.

Famplona, 18-8-1933.—El Inspector de Pesca y Caza de la Diputación, Agustín Ochoa de Oiza,



EN GUERNICA

El jueves, a las cuatro de la tarde se jugaron los siguientes partidos a mano: Irueta (Terremoto) y Mondragóns, con faja roja, sacando del cuadro dos y medio, contra Rubio y Cortabitarte, azules, que lo hacen del tres y medio.

La cátedra favoreció a los azules, pero pronto se dio cuenta del formidable juego de los rojos, que consiguieron fácilmente apuntarse los 22 tantos, dejando a sus contrarios en trece.

A continuación el partido obligado entre Simela y El Monín, rojos, sacando del cuadro tres, contra Corta y Arrien, azules, que lo hacen del uno.

Un partido poco serio, triunfando por la diferencia de siete tantos.

El Monín, que es el amo de esta categoría jugó muy bien.

EN BUSKAL-JAI

Tacolo y Guruceaga no salieron ayer a la cancha con grandes afanes de jugar a pelota, pues tanto el uno como el otro no hicieron cosa de provecho y se desenvolvieron en forma pobre y raquítica; lo que dio lugar a que sus contrarios, que eran Patricio e Irigoyen, les calentarán el paquete y dominarán hasta casi el final del encuentro.

El triunfo, en tales condiciones, no tiene el menor mérito ni lo merecieron por el juego rampón que desarrollaron en la casi totalidad del partido.

De los vencidos, Irigoyen desplegó el juego que era de esperar en él, aunque al final decayó algo.

En segundo lugar contendieron Iraola y Azcona, contra Cildoz y Urzainqui, resultando vencedores los primeros por dos tantos de ventaja.

MANANA EN SAN SEBASTIAN

La mañana que nos facilitó información acerca del partido extraordinario que se ha organizado para mañana domingo en el Frontón Moderno de San Sebastián, padece un error que nosotros transmitimos a nuestros lectores en el número de ayer.

No juegan, como decimos, Irigoyen y Berolegui, contra Abrego y Aramburu; sino que la combinación aun adquiere mayor relieve al enfrentarse Abrego con Berolegui contra Irigoyen e Iturrain, que son los que mañana sostendrán una memorable pelea en el reconstruido Frontón de la Bella Easo.

Sabemos que son numerosísimos los aficionados que se trasladarán mañana a San Sebastián con ese motivo.

NATACION

ROGEN, VENCEDOR EN EL CONCURSO DE CULLERA

Valencia.—El domingo se efectuó en Cullera la tradicional prueba náutica, a la que asistió muchísimo público.

En la prueba de los cien metros fué descalificado el primer clasificado Manuel Mas, de la U. D. Cullera, por no tener edad. Establecióse la siguiente clasificación:

- 1. Manuel Minguéz, de la F. U. E.
2. V. Martínez
3. J. Monzó
4. L. Adam

Los 1.100 metros proporcionaron un gran triunfo a Rogen, que se destacó desde el primer momento, imponiéndose a todos sus competidores.

Sebastiá Fontana hubo de retirarse a mitad de la prueba por haberse lanzado al agua en malas condiciones.

Establecióse la siguiente clasificación:

- 1. Rogen, 23 minutos, 1 segundo.
2. A. Melia
3. J. Rico
5. M. Mas
6. A. Grau
7. S. Cort
8. J. Colom
9. R. Hernández
10. F. Juan

Las pruebas estuvieron controladas por la Federación Valenciana de Natación Amateur y el Colegio de Jueces, Arbitros y Cronometradores.

Lea usted "Amayur"

Pesca, que les obligan a la construcción de escala salmoneira y que por estas escalas corra el agua PARA NO INTERRUMPIR en ningún caso el tránsito natural de los peces.

Y esto es menos explicable en las centrales municipales; los ayuntamientos debían tener bien cuidado de que poca o mucha (pero siempre la necesaria) el agua corriese y no se diera el caso de Lecumberri, en donde con muy pocos litros por segundo que cayeran de la presa al río se hubiera salvado la mayor parte de la pesca muerta.

La razón y por lo tanto la Ley bien claramente nos dictan que los aprovechamientos hidráulicos se conceden a base de que el RIO NO DEJE DE SER RIO para convertirse en un barranco de cantos rodados, caldeados por el sol, muerto completamente a la vida piscícola.

Famplona, 18-8-1933.—El Inspector de Pesca y Caza de la Diputación, Agustín Ochoa de Oiza,

ESPECTACULOS

Frontón Euskal-Jai

Irigoyen y Arbeloa

contra Olagüe y Tacolo

Teatro Gayerre

TELEFONO 2228

El domingo:

BOMBAS EN MONTECARLO

Opereta espectacular. Versión francesa, por KATHE DE NAGY y JEAN MURAT.

Coliseo Olimpia

(SAGE) Teléfono 2264

Hoy domingo, 7:15 y 10:45

Erase una vez un vals

Cine opereta con música de Fran Lehar. Intérprete central, MARTA EGGERTH.

Mañana domingo: JOSÉ MCGICA en su gran producción EL CABALLERO DE LA NOCHE

BOXEO

EL VENCEDOR DE LA PELEA GAZTANAGA-FERRONI SE ENFRENTARA CON SHARKEY

Nueva York.—Existe gran expectation en los círculos pugilísticos por la pelea que hoy por la noche se celebrará en el Madison Square Garden entre el vasco Isidoro Gaztánaga y Patsy Ferroni, de Cleveland.

El vencedor de este combate se enfrentará con el ex campeón mundial Jack Sharkey en el mes de Octubre próximo.

Como Ferroni y Gaztánaga tienen gran fama de ser dos formidables golpeadores de derecha, los aficionados esperan que el combate sea uno de los más duros de los desarrollados en esta capital desde hace mucho tiempo. Será la primera vez que Ferroni, que tiene 22 años, luche en un ring de Nueva York.

El año pasado celebró 27 combates, de los cuales ganó muchos más de la mitad por K. O. Hasta la fecha nadie ha conseguido tumbarle por más de la cuenta.

Según los directores de Madison Square Garden, Gaztánaga golpea más fuerte y tiene más capacidad que Paulino Uzcudun. Le llaman sus admiradores en términos familiares "Izki", diminutivo de Isidoro. Su última pelea con Letes Kennedy causó gran impresión al enviar a su adversario al tapiz por nueve segundos en el primer round y vencerle por K. O. en el sexto asalto.

Tiene Gaztánaga casi la misma altura y el mismo peso que su contrincante, alrededor de las 195 libras. Sigue bajo la dirección de Solly King, con quien tiene un contrato por diez años.

¿GAVALDAKID TUNERO EN BARCELONA?

Paris.—Se asegura en esta capital que ha sido concertado el match Kid Tunero, Gavalda, a celebrarse en Barcelona el día 1 de Septiembre.

ARA, A BARCELONA

San Sebastián.—Ignacio Ara salió ayer para Barcelona, donde peleará el miércoles con el italiano Farabullini.

ULTIMADOS YA LOS DETALLES PARA EL COMBATE CARNERA-UZCUUDUN

Separaba a uno y otro la única diferencia el número de rounds a que iba a celebrarse la pelea.

Uzcudun pedía que a quince, de acuerdo con los reglamentos de la I. B. U.

Los promotores que a doce, Carnera, que no debe tener mucha confianza de hacer con Uzcudun lo que hizo con Schaaf y Sharkey, exigía que fuera a diez.

Uzcudun ha cortado por lo sano, aceptando las exigencias de su rival y demostrando una vez más el interés que tiene de pelear con Carnera.

ENNIS

LOS CAMPEONATOS DE JOLASETA (BILBAO)

Resultado de los partidos jugados ayer:

Individual campeonato señoritas Miss "Prickman" a Carmen Zabálburu por 7-5 y 6-4.

Individual señores Eugenio Lozano vence a José Ibarra por 6-3 y 6-1.

Individual handicap Evaristo Churruga vence a José Gansolitu por 6-4 y 6-3.

José María Castellanos vence a Enrique Astigaraga por 1-6, 6-4 y 6-3.

Evaristo Churruga vence a Luis Castellón por 6-0 y 6-2.

Dobles campeonato Rafa Azqueta y Alfredo Gorbetia vencen a F. Astigaraga y Antón Diliz por 8-9, 4-6 y 8-6.

Domingo Beunza Saez

Procurador de los Tribunales

Boya, 24.—Tel. 5722.—Madrid

Por telégrafo, teléfono y correo

INFORMACIÓN GENERAL

Informaciones de la Agencia MENCHETA

NOTICIAS DE MADRID

Inquietud de Galarza ante la provisión de la cartera de Justicia

Ruptura de la conjunción republicano-socialista del municipio madrileño.

Reunión de la Junta de Seguridad de Cataluña.

Los siete nuevos gobernadores civiles

Madrid 18, 23'30

DISPOSICIONES OFICIALES

Entre otras se publican en la "Gaceta", las disposiciones que siguen: Declarando disponible al comandante, de la guardia civil, don Pedro Cortaire, segundo jefe de la comandancia de Navarra, quedando agregado para percepción de haberes a la primera zona y en comisión en la de liquidación del quinto tercio.

Ascensos en Correos. Disponiendo se abonen a la Compañía Trasatlántica 2.699.182 de pesetas por su cuenta de agosto.

Convocatoria de veinte plazas de ayudantes de Marina en la Escuela Naval.

Aprobando el repartimiento de la contribución territorial para 1934, que importará 334.971.693 de pesetas en las provincias de régimen común y 3.530.221 en las aforadas.

Concediendo varias franquicias postales, incluso a las juntas provinciales agrarias.

En el Diario Oficial de Ministerio de la Guerra aparecen las disposiciones siguientes: Ordenando que el general de brigada don Joaquín Fajul, disponible en Madrid como diputado a Cortes, siga en la misma situación con los beneficios de decreto de cinco de enero del corriente año.

Disponiendo que el capitán de infantería don Gumerindo d'ela Gándara, del batallón de ametralladoras número dos, quede en situación de disponible forzoso en la séptima división.

ESCUELAS ESPAÑOLAS EN ARGELIA. En el Ministerio de Estado han facilitado una nota diciendo que como consecuencia de las negociaciones seguidas con Francia, se ha acordado hacer extensivo a la Argelia el régimen convenido con la metrópoli para establecimiento de escuelas españolas, acordándose de momento la creación de varias de éstas escuelas en Argel, Orán y otros puntos. La Junta de Relaciones Culturales ha acordado convocar concurso-oposición entre los maestros nacionales para seleccionar personal para dichas escuelas.

AUDIENCIAS DEL JEFE DEL ESTADO. Esta mañana llegó a La Granja el Presidente de la República.

En Palacio recibió en audiencia el jefe del Estado al embajador de España en México, señor Alvarez del Vayo, al ministro del Perú en España, que le entregó las insignias de la orden del Sol, al cónsul de España en Tángor, don Jaime Montero, y a la diputada doña Clara Campaomero.

NO SE ADMITE UNA DIMISIÓN A LUCIO MARTINEZ.

En reunión celebrada por la minoría parlamentaria socialista, Lucio Martínez presentó la dimisión de su cargo de vocal de la comisión de Agricultura de la Cámara, pero no le fué admitida, encargándosele de exponer en el salón de sesiones el criterio del grupo respecto al artículo séptimo del proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

RUPTURA DE LA CONJUNCIÓN REPUBLICANO-SOCIALISTA EN EL AYUNTAMIENTO.

En la sesión municipal recogió Salazar Alonso las censuras que embozadamente le dirigieron en la última sesión el alcalde y su correligionario el teniente alcalde señor Nogueras, y declaró que desde hoy la minoría radical negaba su asistencia al alcalde, dimitiendo las delegaciones de la alcaldía desempeñadas por radicales, lo que ha hecho que en la política municipal haya quedado rota la conjunción republicano socialista.

En la elección de síndico en la vacante causada por incompatibilidad del señor Besteiro, obtuvo nueve votos el monárquico Barrera, siete el también monárquico Layús, y hubo ocho papeletas en blanco, anulándose la votación por falta de número suficiente.

EL REGLAMENTO DE LA CÁMARA. A un periodista ha declarado don Julián Besteiro que juzga conveniente la reforma del reglamento de la Cámara, principalmente en cuanto respecta a la forma de celebrar las sesiones, debiendo en lo que se haga recoger las enseñanzas de esta etapa parlamentaria.

ENTIERRO DEL AGENTE ESCALONA. Hoy se ha verificado el entierro del agente de policía Escalona, muerto a consecuencia de la herida que le produjo el maleante Traperón al detenerle.

Presidió el duelo el director general de Seguridad, señor Andrés, acompañado por los altos jefes a sus órdenes.

EL SEÑOR ALCALÁ ZAMORA. A las dos de la tarde emprendió el regreso a La Granja el Presidente de la República.

INDIGNACION DE ALGORA. El diputado Algora ha declarado, comentando la sesión de ayer en el Parlamento, que Azaña no tiene en cuenta la opinión de la calle, cada día más adversa al Gobierno y a las Cortes.

Si ayer hubiesen estado enfermos ocho diputados de la mayoría hubiera habido crisis. Esto es ridículo. Los cincuenta catalanes que tomaron parte en las votaciones de

quórum ignoraban lo que votaban por no haber asistido a los debates.

Algora sólo ve dos soluciones. Una que treinta diputados visiten al jefe del Estado para decirle lo que pasa en España, y la otra que treinta diputados se lancen a las calles para levantar el espíritu ciudadano.

Para esto último cree Algora que sobrarían con dos diputados zaragozanos: Royo Villanova y él.

DISGUSTO RADICAL SOCIALISTA. Parece que se ha reanudado el disgusto existente en el seno de la minoría radical socialista con motivo de las votaciones habidas ayer en el Parlamento.

Un destacado disidente declaraba esta tarde en los pasillos de la Cámara que si votaron ayer lo hicieron por habérselo pedido quien tiene autoridad, pero crea se había cometido una equivocación, aumentando su tortura y la de sus amigos, ya que cada día que pasa están más convencidos de la necesidad de cambiar el rumbo de la política, para iniciar lo cual predieron ayer una magnífica ocasión, siguiendo ahora la situación igual o peor que estaba.

Se aceptó un voto particular de Lara al décimo, rechazándose enmiendas de Pérez Trujillo y Azpiazu.

Interrogado Feceid dijo que la marcha de los trabajos dentro de la comisión era normal, observándose espíritu de transigencia en todos los sectores. Agregó se llevaba el trabajo con actividad, pero sin precipitaciones.

LA CARTERA DE JUSTICIA. Esta tarde, a primera hora, se aseguró en los pasillos de la Cámara estaba ya aprobado el nombramiento del señor Galarza para la cartera de Justicia.

Los periodistas felicitaron al interesado, quien les dijo únicamente sabía que Azaña había dicho a Domingo que ya estaba hecho lo de Galarza, pero que a él nada se le había participado.

Se llegó a decir que el decreto de nombramiento ha sido enviado a la firma del jefe del Estado en unión de otros referentes a designación de seis o siete gobernadores civiles.

A media tarde la seguridad sobre el nombramiento de Galarza disminuyó, diciendo-

CREDITO NAVARRO

SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social... 15.000.000 de pesetas
Capital emitido... 10.000.000 de "
Fondos de reserva... 6.486.211 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aoz, Buñuel, Caparros, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irujo, Lerin, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villava.

DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER

Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

siguiendo las normas del C. S. B. obligatorias para toda la Banca operante en España

A las Cuentas corrientes y Depósitos a la vista... 2 %
Imposiciones a plazo de 3 meses... 3 %
Imposiciones a plazo de 6 meses... 3,50 %
Imposiciones a plazo de un año... 4 %

Libretas en Caja de Ahorros al 3'50 por 100

LA APROBACION DE LA LEY DE ARRENDAMIENTOS

El diputado agrario Casanueva ha dicho a un grupo de periodistas que espera se apruebe normalmente el proyecto de ley de arrendamientos rústicos dentro de la próxima semana.

LOS TRIBUNALES DE URGENCIA. Probablemente el martes próximo se leerá en el Congreso el proyecto de ley creando los tribunales de urgencia, ya redactado.

DOMINGO A GALICIA. Mañana se trasladará a Vigo para participar en un acto de propaganda del partido radical socialista, el ministro de Agricultura, al que acompañarán don José Salmerón, el secretario de la minoría parlamentaria del partido, García Becerra, y el señor Berenguer.

Es muy probable que después de estar en Vigo el señor Domingo y sus acompañantes visiten Verín.

EL TRASPASO DE SERVICIOS A LA GENERALIDAD. En las primeras horas de la tarde celebró sesión en el Ministerio de la Gobernación, la Junta de Seguridad de Cataluña, tratándose del traspaso de servicios a la Generalidad.

A la salida dijo Pi y Suñer que se trabajaba bien, pero todavía faltaban extremos importantes que considerar y que para ello se volvería a reunir la junta mañana por la mañana.

INTERESES AZUCAREROS. En las reuniones que han venido celebrando los elementos interesados en la producción del azúcar, y que ayer terminaron, se mostraron unánimes los agricultores en estimar inconveniente la intervención y control del Estado en cuanto a la contingencia y ordenación.

En cambio entre los elementos industriales hay un determinado número que no suscribe el anterior criterio, y la adopción de un acuerdo que coordine las tendencias contradictorias expuestas pende de una reunión que en breve celebrarán los representantes de la Sociedad General Azucarera, Compañía Industrial Azucarera y Sociedad Ebro de Azúcares y Alcoholes.

LA COMISION DE AGRICULTURA DEL PARLAMENTO. Esta mañana se reunió la comisión de Agricultura de la Cámara, siguiendo el estudio de votos y enmiendas presentados al proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Fué rechazada una enmienda de Azpiazu al artículo séptimo.

Se aprobaron dos votos particulares de Feceid al artículo octavo, y se desecharon otros de Mendizábal, Lara, Casanueva y Martín, admitiéndose con modificaciones una enmienda de Ruiz Fupás.

El artículo noveno ha sido sustituido por un voto particular de Feceid.

se por algunos que el candidato de Azaña era aza Medina.

MANIFESTACIONES DE SANTALO. El jefe de la minoría parlamentaria de la Esquerda, Santalo, ha dicho que las votaciones de quórum ayer efectuadas son un refuerzo moral para el Gobierno, pero cree que la autoridad de éste aumentará el día que tenga completas todas sus titulares.

Fué el propio jefe del Gobierno quien en su discurso dió la orientación, si bien no estuvo tan explícito como él lo fué en recientes declaraciones respecto al futuro político.

COMBINACION DE GOBERNADORES. A los periodistas dió cuenta el señor Azaña de haber enviado a la firma del Presidente de la República algunos decretos de los que figuran en la nota del Consejo, varios de Guerra de menor importancia y los referentes a una combinación de gobernadores, que mañana se dará a conocer a los periodistas en Gobernación.

Se le preguntó si entre los decretos enviados a la firma del jefe del Estado no figuraba el de nombramiento de ministro de Justicia, y contestó que ya se sabe no es cosa de la incumbencia del Consejo ese nombramiento.

Interrogado sobre posibilidad de vacaciones parlamentarias respondió la creía posibles después de aprobadas las leyes pendientes.

—¿Por hay alguna más por encima de la de Arrendamientos?

—Algunos dictámenes. Y al despedirse dió a entender con gestos de cabeza que habrá vacaciones, si bien no se podía concretar la fecha.

COMENTARIO DE "LUZ". En su número de esta noche dice "Luz" que el debate político de ayer se limitó a un breve y algodonado tiroteo entre el sub-jefe radical y el jefe del Gobierno, y afirma que cuanto más se retrase el tratamiento más anodino resultará el remedio.

NEUVOS GOBERNADORES. De madrugada ha sido entregada a los reporteros en el Ministerio de la Gobernación la lista de los nuevos gobernadores civiles. Es:

De Tenerife, don Juan González Quesada.

De Valencia, don Luis Peña Novo, que era gobernador general de Extremadura, cargo suprimido.

De Ciudad Real, don José María Lamena Ullate.

De Huelva, don Rafael Montañés, que lo era de Zamora.

De Zamora, don Ceferino Palencia Tubau, que lo era de Teruel.

De Teruel, don Hermógenes Cenamor, que lo era de Badajoz.

De Badajoz, don Pedro Monje Santano.

CONSEJO DE MINISTROS

Una reunión de carácter administrativo

Madrid 18 (23.30)

A las once y media comenzó el Consejo de Ministros en la Presidencia.

Al llegar dijo Franchy a los periodistas carecía de candidato para el director de Comercio.

Respecto a la valoración de servicios tras pasados a la Generalidad manifestó Compañys que puede darse por terminado el asunto, sin que existan dificultades de ninguna clase.

Sobre el mismo asunto declaró Vizuales nada podía decir, y que de haber algo sería a la salida.

Casares dió cuenta a los reporteros de que en Sevilla iban los obreros reintegrándose lentamente al trabajo.

Añadió que parte de lo que ocurre en Sevilla hay que achacarlo a que la gente no toma precauciones. El patrono que ayer fué víctima de los pistoleros sabía estaba su oficina acochada desde la primera hora de la tarde, y no informó a las autoridades. Con este espíritu de cobardía no se puede hacer nada.

A las dos y media terminó el Consejo, facilitándose de lo tratado la siguiente referencia oficiosa:

Se continuó el examen de los presupuestos.

HACIENDA.—Habilitación de créditos para dotar al Tribunal de Garantías.

Autorizando a la Junta del patronato del Asilo del Pardo para obtener un crédito.

AGRICULTURA.—Aprobación del reglamento de la organización sindical arrocera.

Autorizando al Ministerio para formar el censo de cultivadores.

Estableciendo que los préstamos del servicio nacional agrícola se gestionen por conducto de la Federación Sindical de Arroceros.

Aprobación de normas para el funcionamiento del Sindicato de Arroceros.

Normas para establecer el precio mínimo del arroz de cáscara.

A la salida sólo el señor Casares Quiroga se detuvo a conversar con los periodistas.

Les dió hable comunicando el gobernador de Sevilla que la huelga general decretada por los Sindicatos afectos a la Internacional Sindical Roja era aislada.

La producción de pan en Sevilla había sido normal. Han dejado de acudir al trabajo los dependientes de bares y tabernas, que están servidos por los dueños y familiares. El comercio ha abierto. En las paradas de taxis apenas se nota la falta de vehículos. La circulación de tranvías es normal, custodiando los coches fuerzas de la Guardia civil. Hay normalidad en la fábrica de tabacos. En todos los talleres y fábricas han trabajado los elementos afectos a la C. N. T. En el puerto han trabajado 645 obreros. Los transportes mejoran. En las vías importantes se colocaron anoche tachuelas en gran cantidad, pero hoy apenas ha habido pinchazos.

Luego refirió la detención de los asesinos del patrono maderero Víctor Ramos.

Los detenidos son Francisco García Gallardo, Rafael Barrera, Manuel Martínez Mejías, José Domínguez y Juan Lara González. El que disparó sobre Ramos fué Francisco García, al que se le ocuparon una pistola del calibre nueve y ciento cincuenta pesetas en billetes. García se había evadido de la cárcel hace unos días, y estaba preso por haber atracado al ganadero Juan Alvarez.

Cuando iba a ser detenido Lara pretendió huir por una ventana y los agentes dispararon contra él, hiriéndole en un muslo de pronóstico reservado.

Casares tuvo grandes elogios para el gobernador de Sevilla, al que se le autorizó para que declare en la capital andaluza el estado de prevención que señala la ley de orden público. El correspondiente decreto lo firmaría el Presidente de la República por la tarde. De momento no puede hacerse otra cosa porque la vigencia de la ley de vagos no comienza hasta el 25 del corriente.

Instituto Radio-Terapéutico RAYOS X

San Ignacio 19, de 11 a 1, y de 8 a 10. Tratamiento del cáncer y otros tumores sin operación. Afecciones tuberculosas de huesos, articulaciones (tumores blancos), piel (impus), ganglios, etc.

Socios, neuralgias, tinitis, pterosis, etc. J. MARIA SAN JULIAN. Rayos X y Anarado digestivo.

Anunció que una vez firmados por el señor Alcalá Zamora facilitaría los decretos de nombramiento de nuevos gobernadores.

En el Congreso se preguntó a Franchy Roca si en el Consejo se había tratado del nombramiento de director de Comercio, respondiendo que no, pues había sido una reunión puramente administrativa.

Vizuales habló de lo que debe ser el próximo presupuesto. Quiere a todo trance evitar el déficit. Dej presupuesto de su departamento no se ha ocupado, por su reciente creación, pero de todos modos será cosa pequeña.

Casares informó de la situación en Sevilla, capital en la que tratan de imponerse elementos de extrema izquierda. Se espera que las medidas adoptadas a propuesta del gobernador evitarán que se sigan cometiendo atentados.

No se trató en el Consejo de política ni de altos cargos.

El comienzo de las vacaciones parlamentarias depende de la fecha en que se apruebe la ley de arrendamientos.

LAS CORTES CONSTITUYENTES

Ya ha pasado el artículo 7.º de arrendamientos

Madrid 18, 23'30

A las cuatro y diez abre la sesión el señor Besteiro.

En el banco azul están los ministros de Agricultura e Industria.

Esaños y tribunas aparecen desiertos. Se aprueban varios dictámenes. Se reanuda la discusión sobre el proyecto de ley de arrendamientos rústicos.

Balbontin retira una enmienda al artículo séptimo.

Azpiazu defiende otra que la comisión no acepta.

Después defiende otra relativa a la retroactividad de la revisión de la renta.

Feceid impugna en nombre de la comisión y en votación nominal es rechazada.

Casanueva retira cuarenta y nueve enmiendas al artículo séptimo.

Feceid lee la nueva redacción dada al artículo séptimo.

Martínez Gil explica el voto de los socialistas.

Declaró que su grupo no ha variado de pensamiento respecto al problema, pero que aprueba la nueva redacción dada al artículo como muestra de transigencia.

Feceid manifiesta que su propuesta no refleja un criterio de partido, sino el del Gobierno.

Guerra del Río solicita conste en acta el voto negativo de los radicales por entender que la solución adoptada es la peor de las posibles.

I. Labayen Estómago, intestinos e Hígado RAYOS X. Ave. CARLOS III, 7, 1.º, derecha

En votación ordinaria se aprueba el artículo séptimo por ochenta y siete votos contra veinte.

Se aceptan dos votos de Feceid al artículo octavo.

Mendizábal defiende otro.

Se da cuenta del dictamen referente al proyecto de ley de Instrucción sobre jubilación del profesorado.

Royo Villanova consume un turno contra la totalidad del proyecto.

Asegura es la libertad de cátedra lo único que le preocupa, pues la jubilación ya se sabe lo que quiere decir: jubiló para los que vienen detrás. (Risas).

Reconoce que la jubilación por edad es necesaria y justa, ya que libra a los profesores viejos de los jóvenes les deseen la muerte. (Más risas).

Defiende el artículo 170 de la vigente ley de Instrucción como verdaderamente liberal. (Una voz: Que va a perder el tren).

Royo mira el reloj y mientras se marcha dice no sería la primera vez que le ocurría. (Risas).

Poliglos-Idiomas PREPARACION PARA EXAMENES. LECCIONES.—TRADUCCIONES. Método racional según la aplicación que se quiera, mercantil, literaria o científica (medicina, física, química, ingeniería etc.). Informes: Olite 11, 1.º izquierda. TELEFONO 2333

Castro pide se suspenda el debate.

Luego califica de absurdo se establezca en el proyecto la jubilación de catedráticos o profesores que se juzgen incompetentes. Entiende se vulnera el artículo 41 de la Constitución.

Llopis, de la comisión, defiende el dictamen.

Se da por terminado el debate sobre la totalidad.

Abad Conde apoya un voto particular al artículo primero. Discrepa de la comisión en la forma de llevarse a cabo las jubilaciones forzosas.

Llopis y Bernés defiende el dictamen.

Barnés explica que a los jubilados se les dará el sueldo completo y la categoría y que no puede dárseles más porque entonces saldrían perjudicados los catedráticos y profesores competentes.

Da seguridades acerca de la justicia que imperará en los acuerdos de jubilaciones.

Abad Conde rectifica, insistiendo en sus apreciaciones.

Ayuso pide se aplacen las votaciones por el escaso número de diputados presentes.

Así se acuerda.

El Ministro de Marina lee varios proyectos.

A las ocho y cuarto de la noche se levanta la sesión.

Una vez terminada la sesión recibió en su despacho oficial el señor Besteiro a los periodistas.

Les anunció que el martes sería el plan de la sesión de la de hoy: arrendamientos rústicos y jubilación del profesorado, y que si se acababa con este dictamen se empezaría con los relativo a aparejadores y maestros laicos, y, de haber tiempo, iría también la interpelación de Rodríguez Piñero sobre la actuación del gobernador de Cádiz.

Interrogado acerca de las vacaciones manifestó no ve nada claro.

LA VIDA EN LAS REGIONES

Fracaso de la huelga de Sevilla

Madrid 18, 23'30

DICE MACIÀ. Barcelona.—A los periodistas ha manifestado el señor Macià no era momento de declaraciones por estar todo en el aire.

—El juez que entiende en el sumario por muerte de los hermanos Jaime y Olga Mestre ha dispuesto se amplien las diligencias.

—En una fundición de Gabás explotaron unos proyectiles arrojados imprudentemente al horno, resultando tres obreros heridos.

EL ARZOBISPO DE SANTIAGO. Santiago.—Sigue la lenta mejora del arzobispo, Fray Zacarías Martínez.

MARINO HUDER Partos y enfermedades de la mujer JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

EL SEÑOR MAURA. Santiago.—El ex ministro Maura ha visitado los monumentos.

El comité local del partido republicano conservador le ha obsequiado con un banquete.

LA ESPOSA DEL PRESIDENTE PORTUGUES. Verín.—Llegó la esposa del Presidente de la República de Portugal, siendo agasajada.

FRAGATA ARGENTINA EN CADIZ. Cádiz.—En el puerto ha fondeado la fragata argentina "Presidente Sarmiento", buque escuela de guardias marinas.

Entre la oficialidad del barco y las autoridades de la plaza se han cambiado cumplimientos.

Se preparan festejos en honor de los marineros argentinos.

LA HUELGA DE SEVILLA. Sevilla.—Alas doce de la noche comenzó la huelga decretada por la Unión Local de Sindicatos.

Se considera el paro totalmente fracasado.

Han trabajado los afiliados a la Confederación Nacional del Trabajo.

La circulación de taxis y tranvías ha sido normal.

Han abierto todos los comercios.

En el puerto han trabajado seiscientos obreros.

Los periódicos de la tarde no se han publicado. Esta noche se han reintegrado a sus labores los tipógrafos de Prensa.

En los lugares estratégicos ha habido retenes, pero sin alarde de fuerzas.

No se han registrado los apedreamientos de tranvías tan frecuentes en otras ocasiones.

LICORIT. Con una caja de este preparado conseguir un exquisito licor aromático, estomacal, digestivo y económico.

DETENCION DE UN CARTERISTA. Sevilla.—En el Hotel Majestic se ha detenido a un carterista de porte distinguido que en pocos días ha sustraído carteras con sumas de importancia, una de ellas al secretario del Gobierno civil.

BANCO ATACADO.—CAPTURA DE UNO DE LOS ATACADORES. Valencia.—Se sabe que el miércoles último varios desconocidos se apoderaron en la iglesia de Burjassot de varias alhajas de la Virgen.

—En la Sucursal del Banco de Valencia en Masamagrell se presentaron unos atracadores y se llevaron el dinero de la caja.

Los empleados del Banco y el guarda rural Manuel Carbayo los persiguieron, dando alcance, después de herirle, a uno de ellos, Juan Molina, al que se ocuparon una pistola Astra y 48.720 pesetas. En la caja atracada había cincuenta y dos mil pesetas.

El guarda Carbayo resultó herido en una pierna.

SE DETIENE EN SEVILLA A LOS ASESINOS DE UN PATRONO. Sevilla.—La policía ha detenido a los asesinos del patrono maderero Víctor Ramos que han resultado ser Francisco García Gallardo, Juan Lara, Manuel Martínez, Rafael Gallardo y Manuel Lora.

Lara ofreció resistencia al ir a detenerse y los agentes hicieron fuego contra él, hiriéndole en un muslo.

Los detenidos han declarado que planearon el atraco en la taberna llamada del Compadre, repartiéndose cuatro pistolas y un cuchillo.

A García se le ha ocupado una pistola del nueve con varios proyectiles iguales a los extraídos del cadáver de Ramos. También se le ocuparon ciento cincuenta pesetas cuya procedencia no supo justificar.

ULTIMA HORA. Madrid 19 (3.55)

ESTADO DE PREVENCIÓN EN SEVILLA. La "Gaceta" de hoy publica una disposición declarando el estado de prevención en la provincia

DE LA DIPUTACION

Los últimos acuerdos

Entre los últimos acuerdos adoptados últimamente por la Excm. Diputación figuran los siguientes de interés general:
Aprobar una circular que se publica en el Boletín Oficial de 18 del actual, modificando los preceptos reglamentarios referentes a los Depositarios municipales de Ayuntamientos, cuyos presupuestos ordinarios excedan de 80.000 pesetas.

Viso el escrito de la Federación de Trabajadores de la Tierra, Secretariado de Navarra, solicitando se concierten trabajos colectivos con las organizaciones obreras, especialmente cuando se trató de barriera y repoblación forestal, para lo cual propone dos soluciones: sistema de administración, a base de dividir los beneficios que se obtuvieran, a partes iguales entre organización obrera y patrono, o por subasta en la que habría de darse derecho de tanteo a las organizaciones que lo solicitasen, dentro de los 8 días siguientes a la apertura de los pliegos; y teniendo en cuenta entre otras consideraciones que el procedimiento de administración resulta perjudicial para los intereses provinciales porque el coste de las obras se eleva considerablemente; que la segunda solución, sea la de subasta, es considerablemente más conveniente para los intereses provinciales sin que pueda concederse el derecho de tanteo a las subastas a las cuales pueden concurrir las organizaciones obreras con su oferta; se acordó que no ha lugar a lo solicitado y que se manifieste a la entidad beneficiaria que las organizaciones obreras, bien colectivamente o a nombre de uno de sus socios, pueden formular libremente proposiciones a las subastas que se celebren, en las que se acepta siempre la proposición que resulte más ventajosa.

Aprobando el proyecto y pliego de condiciones presentado por la Dirección de Caminos, para la variante de la travesía de Gernoin y Barasoain recientemente aprobado; autorizándose la subasta de las obras y consignando en las condiciones que el contratista queda obligado a admitir el 25 % de los obreros de la Bolsa de trabajo de Pamplona.

Vistas las dificultades que en la práctica resultan para la aplicación de los tres días festivos que además de los considerados como fiestas nacionales que son 1 de Enero, 14 de Abril, 1 de Mayo, 12 de Octubre y 25 de Diciembre, se conceden al personal de Camineros durante el año a elección de los Ayuntamientos de la residencia de cada uno de ellos, se acordó con carácter general señalar estos tres días festivos en la forma siguiente: primero, fiesta del Patrono de la residencia; segundo, festividad del Corpus; tercero, día 15 de agosto.

Se acordó imponer a los individuos vecinos de esta Capital y en situación de retiro, que han falsado en sus padrones de cédulas personales, la declaración de sus ingresos, la multa equivalente al importe de la diferencia, multa establecida en el artículo 52 del Reglamento, para los que no han hecho bien las declaraciones, y otra equivalente al total importe de la cédula que deban adquirir, más el de dicha cédula, para los que todavía no la han obtenido, falta comprendida en el mismo artículo y párrafo segundo.

Visto nuevamente el expediente de deslinde y reivindicación de terrenos comunales del Municipio de Cáseda, se acordó: Primero: aprobar provisionalmente las relaciones de fincas de las once corralizas sobre las que se prosigue el estudio, declaradas a los efectos del deslinde como no comunales y como comunales, comprensivas de 273 fincas pertenecientes a 45 propietarios, y cuyas once corralizas son: Muga de Gallipienzo, Orzaca, La Cotilla, Marcusina, Lazara, La Torre, Romero, Muga de Peña, Primera Media San Andrés, Segunda Media San Andrés y Santa Fé. Segundo: Exponer en el Tablón municipal de Cáseda, las relaciones de fincas correspondientes a las declaradas a los efectos del Deslinde como no comunales, a las declaradas como comunales y a las relacionadas como no enclavadas en las once corralizas en las que se prosigue este estudio, quedando expuestas al público dichas tres relaciones durante 15 días, pudiendo los interesados presentar reclamaciones contra su inclusión en otro plazo de 4 días, debiéndose comunicar personalmente estos plazos para mayor conocimiento de los interesados. Tercero: La Dirección de Montes abrirá en el Ayuntamiento una información pública entre vecinos ancianos y prácticos de Cáseda en la que puedan resolverse las reclamaciones motivadas en la correspondencia de fincas actuales y las descritas en los documentos en su inclusión o no en las once corralizas citadas o en la inclusión o no en el Inventario de fincas particulares de 1865.

Aprobando los presupuestos extraordinarios confeccionados por la Oncena de Orizaba, importante 164.100 pesetas y Veintena de Orbaiceta, por 328.201'98 pesetas para anticipar a la Diputación la cantidad necesaria, para la construcción de la carretera de Arive a Orbaiceta.

Autorizando a la Dirección de Agricultura y Ganadería, para verificar una tirada de 2.000 ejemplares conteniendo normas para el cultivo del tabaco, con el fin de repartir por toda la zona del Bidasoa, según a la que la Comisión de cultivo del Tabaco autoriza únicamente para los ensayos.

Dr. J. Ezquieta Arce
Enfermedades del corazón y pulmones
RATOS X
CARLOS III, 14 1º Pamplona

INFORMACION DEL EXTRANJERO

Desde Alemania se excita por radio a los austriacos contra el Gobierno de Viena

Parece que Mac Donald, en vista de tal proceder, recurrirá a la Sociedad de Naciones.-No habrá elecciones en el Estado Libre de Irlanda.-Una protesta inglesa contra una determinación alemana.-La nueva Administración cubana pedirá la extradición de Machado.

LA ACTITUD DE LOS HITLERIANOS EN AUSTRIA NO PASA DESAPERCEBIDA EN LONDRES

Londres.—El señor Mac Donald, que salió para Lefsmouth, ha conferenciado durante el día con los representantes de los distintos Departamentos ministeriales, ocupándose con ellos especialmente del asunto del Irak y de la propaganda alemana en Austria.

Acercas del primer asunto, la opinión inglesa parece que no ve con simpatía la acción de las autoridades del Irak contra los asirios. Se insiste en que este asunto no debe afectar para nada la cordialidad de las relaciones franco-inglesas.

En cuanto a la propaganda alemana en Austria, se muestra mayor reserva. Se cree saber, sin embargo, que el señor Mac Donald estudió con sus colaboradores la oportunidad de recurrir o no al artículo 11 del Convenio de la Sociedad de Naciones, y se cree que el problema ha sido examinado en sus aspectos económico y político.

CONTRA MACHADO

La Habana.—Se dice que la nueva Administración cubana pedirá la extradición del señor Machado.

En la Audiencia de esta capital se han depositado ayer varias acusaciones contra Machado y cinco de sus asociados. Los delitos de que se les acusa son desde el asesinato hasta apropiación fraudulenta de bienes públicos.

CONTINUA LA HUELGA EN EL MUELLE

La Habana.—Continúa la huelga de los obreros del muelle, no habiendo atracado ningún buque al muelle desde que aquella empezó.

LA ACTITUD DEL PERSONAL DEL PUERTO

La Habana.—El tráfico del puerto continúa paralizado por completo.

Los trabajadores del mismo han pedido que su organización sea reconocida como partido político, que se les aumente el salario y que se suprima el servicio de "ferry bots" entre Key-West y Nueva Orleans. Además exigen que en el futuro no atraque al muelle ningún buque, sino que, por el contrario, queden anclados en la bahía descargando el flete y pasajeros en chalanas y vaporitos.

Como estas peticiones son imposibles de aceptar, el servicio de entrada de buques está paralizado. En la bahía hay quince buques que, hasta el momento, no han podido descargar, habiendo algunos de ellos que llevan más de dos semanas.

NO QUIEREN QUE MACHADO RESIDA EN ALEMANIA

La Habana.—Un grupo de alemanes que se dicen del partido hitleriano ha decidido

pedir al Gobierno del Reich que no autorice la residencia de Machado en Alemania. SE FUGA UN ALTO FUNCIONARIO QUE COMETIO UN FRAUDE

La Habana.—Las autoridades han ordenado a la policía de Florida la detención de un empleado de la Administración cubana del distrito central de Cuba, que acaba de fugarse después de cometer un fraude al Estado de 30.000 dólares.

El fugitivo se llama Espinosa Izquierdo y es pariente del antiguo jefe del distrito.

GANDHI SERA ALIMENTADO POR FUERZA

Pooma.—Como se sabe, Gandhi, creyendo insuficientes los ofrecimientos hechos por el Gobierno en lo que concierne al régimen, decidió reanudar su ayuno hasta morir. Desde el martes por la tarde cesó de tomar alimentos, pero el Gobierno acaba de notificarle que le hará alimentar artificialmente en el caso de que no interrumpa su ayuno antes de 24 horas.

ENVIO DE REFUERZOS ESPAÑOLES A RIO DE ORO

París.—Dentro de pocos días saldrá un contingente de tropas de Las Ualmas a bordo del vapor "Canalejas". Desembarcarán en Cabo Juby.

No se trata de realizar nuevas operaciones militares, sino de enviar refuerzos a la guarnición de Cabo Juby. Las operaciones que están realizando en este momento las tropas francesas en su zona pueden arrojar a Cabo Juby contingentes de elementos rebeldes que determinarían excitaciones en aquella región. Por esto se ha creído necesario enviar refuerzos a Cabo Juby.

EL QUE ABANDONA EL TRABAJO ES CASTIGADO EN RUSIA

Moscú.—El Gobierno ha dispuesto castigos severos contra los rusos que abandonan el trabajo en los lugares a que hayan sido destacados.

OTRO DISCURSO ALEMAN

Viena.—Aunque el diputado racista prusiano Habicht ha pronunciado desde la estación emisora de Munich un discurso, en el que ha invitado a la población de Austria a rebelarse contra el actual Gobierno y ha desafiado a varios países miembros de la Sociedad de Naciones.

MEDIDAS DE DOLLFUS

Viena.—El Gobierno acaba de publicar una orden, con arreglo a la cual todo austriaco que participe en el extranjero en actos contra su patria o los favorezca, perderá los derechos de ciudadanía y sufrirá la confiscación de sus bienes.

Se calcula que la medida afectará a unos siete mil hitlerianos austriacos.

El periódico "Abendbat" publica una larga lista de culpables.

UN INCIDENTE DIPLOMATICO

Viena.—El canciller Dollfus ha conferenciado ayer extensamente con el ministro de Alemania en Viena, a propósito de las relaciones hechas por el periódico "Reichspost".

Viena.—La Legación del Reich en Viena ha publicado un comunicado en el que se declara que el ministro de Alemania no ha tenido noticia alguna de los hechos relatados por el periódico "Reichspost" hasta la lectura del mismo.

Sin embargo, la cuestión esencial, es de

cir, si el correo diplomático ha sido utilizado o no, ha quedado dilucidada por el comunicado de la Legación alemana

LOS HABSBURGOS

Viena.—Según noticias recibidas por la Prensa procedente de Innsbruck, el ex archiduque José Sernando, con otro miembro de la Casa de Habsburgo, se encuentra actualmente en el Tiro, habiéndose detenido en Kufstein, en la frontera austro-slovaca. Se desconoce el objeto de este viaje.

DEPOSITO DE ARMAS

Viena.—Comunican de Grieskirchen (Alta Austria) que la gendarmería ha descubierto varios depósitos clandestinos de armas y municiones en los domicilios de varios nacionalistas.

MACDONALD INTERVIENE EN EL CONFLICTO AUSTRO ALEMAN

Londres.—Macdonald, que ha marchado esta noche a Lossiemouth, ha conferenciado durante el día con los representantes de los principales Departamentos ministeriales, ocupándose con ellos principalmente de la propaganda alemana en Austria.

Se cree saber, a pesar de que se guarda la mayor reserva, que el señor Macdonald ha estudiado con sus colaboradores la oportunidad de recurrir o no al artículo 11 del Convenio de la Sociedad de Naciones, y se cree también que el problema ha sido examinado en sus aspectos económico y político.

JROTESTA INGLESA

Berlín.—El encargado de Negocios británico ha protestado hoy ante el ministro de Negocios Extranjeros del Reich de la reciente ley referente a los pasajes en los barcos extranjeros por considerarla contraria al Tratado anglo-alemán.

Por su parte el ministro de Negocios Extranjeros ha contestado que el ministro de Economía ha invitado a las Compañías extranjeras de navegación a una conferencia que se celebrará mañana y en la cual se espera que surja un acuerdo sobre el asunto.

SUMISIONES EN EL ATLAS

Rabat.—A consecuencia de la ocupación de la meseta de Ain Abai, la totalidad de los pobladores, de la región, es decir, más de un millar de familias, han hecho acto de sumisión ante el general comandante del grupo móvil de Taza.

El cerco del Yebel Dabu puede considerarse como terminado, pues las tropas han mejorado diariamente, mediante operaciones, las posiciones adquiridas alrededor de dicho centro de resistencia.

TEMBLOR DE TIERRA EN MEXICO

Méjico.—Se ha registrado un violento temblor de tierra en determinados puntos de Méjico.

Hasta ahora no se sabe que hayan ocurrido desgracias personales.

Hay bastantes perjuicios de orden material.

ACCIDENTE DE AVIACION

Vancouver.—En el lago Anderson ha caído un avión, resultando tres personas muertas y dos heridas gravemente.

MUERTE DE UN ABATE ACADEMICO

París.—En Arthez de Asson (Bajos Pirineos) falleció ayer el abate Brémond, que era miembro de la Academia Francesa.

SE DICE QUE NO HABRA ELECCIONES EN IRLANDA

Dublin.—Aunque en los círculos políticos se cree que las dificultades acumuladas

contra el Gobierno del Estado Libre le compondrán a una consulta al país, un alto funcionario del partido "Finnafai" ha declarado a la Agencia Reuter hoy que no se piensa en elecciones, pues no hay razón para ello, ya que el Gobierno cuenta con mayoría y tiene mucho trabajo que no le permite el lujo de perder tiempo en cuestiones de táctica.

EL JOVEN "DANEU" HA NAUFRAGADO

Mazagán.—La noche última, el vapor pesquero español "Joven Daneu", de la matrícula de Vinaroz, ha naufragado en la costa entre Azemur y Casablanca, a consecuencia de la espesa niebla reinante.

A pesar de que el citado vapor se considera perdido, se efectúan tentativas para sacarlo de la situación en que se encuentra.

UNAS NEGOCIACIONES

Roma.—Se anuncia que las negociaciones italo-soviéticas para la conclusión de un Pacto de no agresión similar a los que Rusia firmó recientemente con otros países toman un giro favorable.

Se habla de la probabilidad de que el acuerdo quede firmado en el presente mes.

HACIA UN TRATADO DE COMERCIO ANGLORRUSO

Londres.—Los representantes de los Gobiernos británico y soviético han continuado

esta tarde sus conversaciones para la conclusión de un nuevo Tratado de comercio.

MACDONALD SUSPENDE SU VERANO Y REGRESA A LONDRES

Londres.—El primer ministro, Sr. Macdonald, ha llegado esta mañana, procedente de Lossiemouth.

El viaje no obedece a fines políticos, sino simplemente a celebrar varias conferencias con los representantes de determinados departamentos ministeriales.

Roma.—Las reservas del Banco Italiano pasan de siete mil millones de liras.

Se han celebrado solemnes funerales por el alma del teniente Squavia, que como se recordará halló la muerte en las Azores al volver de América con los hidros italianos.

Ha asistido el ministro del Aire, general Balbo.

Berlín.—En Stetin han sido recogidos numerosos explosivos.

Un periodista asegura que el ex Canciller Brüning puso obstáculo al Concordato con la Santa Sede.

Washington.—Informes de la Habana aseguran que ha quedado normalizada la situación en toda la isla.

Habana.—Se dice que va a cesar la intervención del embajador norteamericano entre los partidos políticos.

Parece que todos los partidos políticos se hallan acordes para modificar la Constitución cubana.

No juzgan conveniente la inmediata celebración de elecciones.

Buenos Aires.—El diputado Puyrredon ha presentado un proposición a la Cámara encaminada a que en el período de cinco años no se permita la entrada en Argentina a los emigrantes.

REALIDAD

Del ensayo comunista en espera

Reproducimos de un colega aragonés: "Ha sido comentado el fracaso colectivista de Espera, pueblo de la provincia de Cádiz. El ensayo comuero, aquel ensayo que ponía lúces de esperanza en ciertos medios políticos para demostrar la bondad de la teoría marxista, fracasó.

Hoy vamos a concretar estos datos transcribiendo simplemente las conclusiones de la comisión que ha investigado el resultado de la empresa colectiva.

El Estado ha invertido hasta hoy 326.020 pesetas y ha concedido otro crédito de 50.000. Los técnicos dicen que podrá resarcirse de 225.000 en el mejor de los casos. De modo que distribuyendo los gastos entre los obreros el costo de cada uno es de 15.000 pesetas.

El Estado entregó a los colectivistas yuntas de mulos. Las vendieron. Cuando la Comisión del Instituto de Reforma Agraria—de quien son los datos—giró su visita habían comprado yuntas de yeguas.

Dice el informe: "La actual explotación colectivista de Espera ha fracasado. Las causas principales son:

El predominio que en ellas han tenido y siguen teniendo personas ajenas al trabajo agrícola y desprovistas de espíritu organizador.

La incompetencia de sus elementos directivos, cuya actuación hará que resulte ineficaz la labor dirigida al beneficio común, siendo presumible que si dichos elementos continúan en los puestos directivos de la colectividad fracasará nuevamente la explotación, sea cualquiera la cuantía de los auxilios o anticipos que se les concedan.

La falta de espíritu colectivista y también la inexistencia de un legítimo afán de enriquecimiento individual. Puede afirmarse que generalmente aquellos campesinos tienen como única aspiración el que se les asegure el percibo de un jornal, aunque sea escaso, y que consideran al Instituto no como un organismo encauzador y auxiliador de las iniciativas de carácter agrícola, sino como un patrono más.

La inexistencia, por falta de precepto legal que lo autorice, de una dirección técnica e intervención directa del Instituto, necesarias para organizar la explotación de modo que el trabajo se hubiera realizado para obtener un mayor rendimiento a favor de la colectividad.

He aquí las conclusiones del Informe. ¿Se puede añadir una sola palabra?"

EMBARAZADAS MUJERES QUE CRIAN con el acreditado reconstituyente VINO ONA se fortifican y aumentan de leche en calidad y cantidad

GRUBER Arcas para caudales y cajas murales. Máxima seguridad. Precios sin competencia en igualdad de calidad y tamaño. Pedid catálogo a MATTHS. GRUBER, Apartado 185, BILBAO.

"ORBEA" La bicicleta de calidad, vencedora en todas las carreras nacionales. Vuelta a Cataluña 1933, primero de los nacionales, Vicente Trueba. Carrera Internacional de Irún, primero, Luciano Martini. Representante exclusivo para Navarra ANTONIO MARTINEA. Tafalla. QUEDAN ALGUNAS AGENCIAS DISPONIBLES

Leña de Haya y roble REBAJA DE PRECIOS Por desalojar unos depósitos de nuestras serrerías de ZUBIRI, hemos acordado establecer una apreciable rebaja temporal en el precio de la leña. El que quiera aprovechar esta oportunidad, dirijase al Señor Administrador de "HIJOS DE VICTORIANO ECHAVARRI" SERRERIAS MECANICAS ZUBIRI.--(Navarra)

C.ª Trasatlántica Vapores correos españoles Próximas salidas CUBA MEJICO, CUBA, NEW YORK 25 Agosto, vapor "Cristóbal Colón". 25 Septiembre, vapor "Habana". BRASIL-PLATA Suspensión esta línea. PUERTO-RICO, VENEZUELA COLOMBIA 20 Agosto, vapor "Juan S. Elcano". 20 Septiembre, vapor "Magallanes". Repte. para Navarra LUIS REVISTIDO SAGARDOY Sarasate 34Tel. 2278-PAMPLONA

CEREBRINO MANDRI Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea Cura el dolor de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Ciática) y las molestias periódicas propias de la mujer. PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE NUNCA PERJUDICA TONICO MANDRI PARA CONVALESCIENTES, NEURO-ASTÉNICOS ANÉMICOS Y DEBILITADOS Resulta útil en muchas ocasiones prestar atención a lo que dice un recorde de periódico.

ITALIA FLotas REUNIDAS COSULICH, LLOYD SABAUDO, NAVIGAZIONE GENERALE BARCELONA-BUENOS AIRES DUILIO de Barcelona 18 Agosto GIULIO CESARE 8 Septiembre de Barcelona Médico, cocineros y personal español Escalas: RIO JANEIRO, SANTOS, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES BARCELONA-VALPARAISO (Via Panamá) VIRGILIO 15 SEPTIEMBRE de BARCELONA Escalas: VENEZUELA, COLOMBIA, PANAMA, ECUADOR, PERU GIBRALTAR-NEW YORK CONTE di SAVOIA 25 AGOSTO de GIBRALTAR REX 8 SEPTIEMBRE de GIBRALTAR CONTE di SAVOIA 22 SEPTIEMBRE de GIBRALTAR LINEAS DE GRAN LUJO PARA EGIPTO, PALESTINA EXTREMO ORIENTE Y MANILA (VIA HONG KONG) AUSTRALIA Con los supertrasatlánticos del "LLOYD TRIESTINO" CONTE ROSSO-VICTORIA-CONTE VERDE CRUCEROS DE VERANO EN EL MEDITERRANEO Y ATLANTICO. 50 % de descuento a los novios que participen en dichos cruceros. GRANDES CONCESIONES PARA EL AÑO SANTO, DESDE PUERTOS DEL MEDITERRANEO A NAPOLLES. "ITALIA" Flotas reunidas BARCELONA: Rbla. Santa Mónica, 31-33 MADRID: Alcalá, 45 En PAMPLONA: Ignacio Eusa, Mayor, 51 "LA VOZ DE NAVARRA", 13-9-33.

COMPRE SUS CALZADOS Eureka San Nicolás, 2 Plaza del Castillo, 8. Los mejores y más económicos.

CARBONES Hullas, antracitas, coqs LUIS REVISTIDO SAGARDOY Sarasate 34. Tel. 2278 Pamplona

DE ESTELLA

DESPUES DE FIESTAS

Los numerosos visitantes se han dado a la fuga a sus domicilios. Y Estella, la hospitalaria ciudad, les dió el agur de despedida.

Hasta el año que viene. Las familias de la localidad se han trasladado, algunas a las playas guipuzcoanas, y otras se quedan a continuar su vida de trabajo; entre estas nos encontramos. No había que decirlo.

FESTIVIDAD DE LA VIRGEN

La gente joven se trasladó a los pueblos próximos donde se celebran fiestas. Y otros pasaron el día en la sierra.

Estella se quedó desierta, y por no haber nada ni tocó siquiera la banda municipal los baillables a que nos tiene acostumbrados, entretenimiento de los jóvenes y distracción de los mayores.

A ARALAR

Son ciento cincuenta los anotados para trasladarse al Santuario de nuestro Patrono San Miguel Excelsis.

La Junta Municipal ha organizado salidas de coches a varias horas, a fin de que puedan trasladarse los patriotas al Aralar.

Aparte de los de Lizarrar, tenemos noticias de que de pueblos próximos acuden también una partida considerable. Positivamente nos consta que una cincuenta...

Que lleven buen viaje los excursionistas y pidan a San Miguel mantenga el espíritu católico y fé en la Iglesia de Cristo a todos los hijos de Euzkadi.

El próximo domingo, día 20, y con toda solemnidad, celebrará, como fin de novena, la Cofradía de San Andrés, a las ocho misa de comunión, y a las diez misa mayor con sermón a cargo del R. P. Joaquín Irizoz, de las Escuelas Pías.

18 Agosto 1933.

"La Voz" en Villanueva de Oria (GUIPUZCOA)

MERCADO

Precios que rigen en la actualidad en esta localidad:

- Maíz a 45 pesetas los 100 kilos. Alubia roja de las 1,50. Idem negras, idem, a 1,60. Idem blancas idem, 1,15. Alubia verde a 1. Manzanas a 0,60 docena. Peras a 0,70 kilo. Ciruelas a 0,60. Pimientos verdes a 0,15 uno. Tomate del país a 0,50 kilo. Moscatel a 1,40. Uva negra a 0,75. Melocotones a 1,00. Puerros a 0,70 docena. Vino navarro a 0,80 litro. Vnagre a 0,40. Aceite a 2,00. Leña de haya a 4,50 los 100 kilos. Cerdo en vivo, a 2,25 kilo. Buey en vivo, a 1,45. Vaca en vivo, a 1,40. Ternera a 1,30. Harina a 64 los 100 kilos. Queso del país a 4,50 kilo. Huevos del país a 3,25 docena. Tetones en vivo de tres meses, a 65 pesetas uno. Conejos a 9 pesetas par. Pichones a 5,75 par. Gallinas a 17 par. Pollos a 11 el par.

OTROS DATOS

Estado del cultivo de cereales, bueno. Estado del ganado, inmejorable. La última feria se celebró el día 16 del corriente. La próxima se celebrará el día 23. Al campo le hace falta humedad. Tiempo probable, calor. Viento reinante, Este. Temperatura media, 19°.

EL TIEMPO

Después de la serie de calores de 32 a la sombra, dormir en los balcones y terrazas y otros excesos, tenemos un tiempo muy variable pues ayer empezó a llover sin avisar, y a las dos horas cesó, y hoy ha amanecido con una niebla cerrada, escupiendo lo que en la ribera llaman "royada"; lo tienden a seguir los calores. La noche refresca, y con esto se acabaron las escenas cómicas que se observaban de arriba abajo, como si contemplásemos un tostadero artificial.

A SAN MIGUEL

El día 20 estos pueblos se quedarán diezmados, pues es tal el entusiasmo y la esperanza que tenemos, que Aralar será testigo de decir si exagero. Ya no hay vehículo disponible y muchos jóvenes han cedido sus puestos a los de edad madura para ir ellos a pie. San Miguel encantado de tener a un gran núcleo de sus patrocinados, nos prepara un buen día en toda la extensión de la palabra porque amor con amor se paga.

Que no falten mis erriberos, la esperanza de Euzkadi, y sin duda, alguna a los que el Arcángel dará preferente audiencia y extraordinarios favores.

¡Aurrerá, emakumes y gizonen naparrak! El corresponsal.

17-8-1933.

GALLINAS Y PALOMAS Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades con GALLIO.

Adoptado en Casas Avicolas. Servicios Colombófilos. Círcos gallísticos, Casas de campo etc.

Caja pequeña, 1'85, y 1'750 ptas. caja grande para granja

21 JUNIO 23 SEPTIEMBRE

23 SABADO

17-8-1933.

Información del País Vasco

El Ministro de la Gobernación aprueba la destitución del alcalde de Gernika

Actos nacionalistas en Zuzatza (Alava).-Aumenta el entusiasmo de los patriotas vizcainos ante la excursión al monte Aralar.- Más nacionalistas detenidos.

GUIPUZCOA

San Sebastián 18 (22.00)

LA PELOTA

En el frontón Moderno han luchado hoy Jurico y Berolegui contra Azpiroz y Salaverria.

Han ganado el partido los primeros, que han dejado a sus contrarios en 35 tantos para 50.

LLEGADA DE LOS MINISTROS

El ministro de Estado llegará mañana por la mañana a San Sebastián y permanecerá aquí hasta el próximo lunes.

El señor Prieto, que tiene anunciada su venida a San Sebastián, marchará directamente a Bilbao, para llegar a San Sebastián por la tarde.

ENTRENAMIENTOS PUBLICOS

Los boxeadores Echeverría y Bartos han comenzado sus entrenamientos públicos. A pesar de estos entrenamientos acude mucha gente.

ALBA Y GIL ROBLES

Han llegado a San Sebastián los señores Alba y Gil Robles, que permanecerán unos días entre nosotros.

FORMULA DE ARREGLO

Los camareros no están conformes con la forma en que se distribuye el importe del veinte por ciento de las consumaciones, que se abona como sustitutivo de las propinas.

Han presentado una fórmula de arreglo que será elevada al Jurado mixto.

VISITAS

El señor Artola recibió la visita del presidente de la Comisión Gestora provincial, que fué a darle cuenta del resultado de las gestiones realizadas en Madrid por los representantes de las Diputaciones vascongadas y a anunciarle la próxima visita de los ministros de Hacienda y Obras Públicas.

ALAVA

Vitoria 19 (23.00)

DETALAES DE UN SUCESO

Se conoce una nueva versión del suceso ocurrido en la cárcel de Vitoria, en el que resultaron heridas dos reclusas y del que dimos oportuna cuenta.

Resulta ahora que el centinela que disparó no pertenecía a la guardia de la cárcel, sino que era un artillero del segundo de Montaña, que estaba prestando servicio en el patio interior de su cuartel, mediado a la cárcel, y donde el que se ven perfectamente las ventanas del establecimiento penitenciario.

El artillero, inmiscuyéndose en lo que de ningún modo le incumbía, intimó a la reclusa Antonia Echave, a que se retirara de la ventana a que estaba asomada y habiéndole contestado ella con malas formas, incluso insultándole, el artillero disparó su fusil, y tiró a dar, hiriendo a Antonia y a otra que con ella estaba.

Clínica operatoria de S. Miguel

Barrio de San Juan, Portal de la Taconera

PAMPLONA.- Teléfono 234

Construida según todas las exigencias de la higiene y la comodidad. Atendida por Carmelitas terciarias instruidas especialmente

SERVICIO FACULTATIVO

Cirujía general: Dr. JUARISTI. Ginecología, Obstetricia y Electrológica Dr. ARRAIZA. Garganta, nariz y oídos, Dr. CANAL JO.

CONSULTAS: De 10 a 1 y de 3 a 5.-Gratuitas para pobres los Jueves de 3 a 5

Herniados Quebrados

AHORA QUE PODEIS DEBEIS CURAROS: Está plenamente demostrado por las miles de curaciones logradas, que los mejores aparatos del mundo para combatir toda clase de hernias en hombres, mujeres y niños son los del conocido ortopédo señor TORRENT sin trabas ni tirantes engorrosos, no pesan ni abultan amoldándose como un guante. Son una maravilla que sin la más pequeña molestia transforman rápidamente a todos los herniados en seres perfectos y robustos como eran antes de estar quebrados. Herniados todos en bien de vuestra salud desconfiad de muchos anuncios que todo es palabrería y mera propaganda, y si queréis acabar para siempre con vuestras dolencias visitad sin pérdida de tiempo al especialista señor TORRENT que gustosamente atenderá gratis a cuantos se le presenten en PAMPLONA y en el HOTEL PIRINEOS únicamente el próximo LUNES, día 21 del corriente, de 9 a 1 solamente. En VITORIA el día 20 en el HOTEL FRANCIA. En LOG RONO el día 24 en el HOTEL PARIS.-NOTAS: ESPECIALIDAD en fajas médicas y demás aparatos para corregir y evitar todas las dolencias propias de la mujer. Talleres y despachos en Barcelona: UNION, 13, "CASA TORRENT".



en verano...

...aumentan considerablemente las enfermedades del ESTOMAGO e INTESTINOS, por el abuso de frutas, verdes o pasadas, por la leche y otros alimentos que se descomponen fácilmente a causa del calor, y muy principalmente por las BEBIDAS FRIAS, que tanto se consumen. El Elixir Sáiz de Carlos produce efectos maravillosos en todos estos casos, siendo inofensivo su uso en adultos y en niños en todas sus edades.



ELIXIR ESTOMACAL SAIZ DE CARLOS

La agresión de que fué objeto un individuo apellidado Cubilla.

Se supone que el Juzgado decretará la libertad de estos detenidos, ya que son ajenos, en absoluto, al hecho que se les imputa.

UN SUICIDIO

Hoy se ha suicidado, arrojándose a la calle desde un quinto piso, Paulino Nuin, de 34 años.

OTRO SUICIDIO

Comunican de Baracaldo, que esta mañana se ha arrojado al paso de un tren de Portugalete, el vecino Miguel Carbayo, quedando muerto en el acto.

Este infortunado era obrero de la Factoría de Altos Hornos.

UNA DESGRACIA

Otro tren, a la salida de un túnel, ha arrollado a Andrés Fuentes, vecino de Baracaldo.

Este desgraciado ha sufrido tan graves lesiones que han determinado su muerte.

DESTITUCION APROBADA

El gobernador civil ha dicho a los periodistas que el adrogado MF6 121212121 dista que ha aprobado la destitución del alcalde de Guernica.

Ha añadido que el ministro ha ordenado que se abra un expediente de separación.

¿PUEDE SER ESTO?

El gobernador ha dicho, también, a los periodistas, que habían sido denunciados dos nacionalistas como supuestos autores del sacrilegio cometido en la Regada.

Esto ha producido grandísima extrañeza, pues nadie supone a los nacionalistas capaces de cometer sacrilegios de ninguna clase.

Aguas y Balneario de Grávalos

Sin igual para el herpetismo, escrofulismo, catarros crónicos, aparato genito-urinario, sífilis secundaria y terciaria

ABIERTO DESDE EL 1º DE JULIO A 15 DE SEPTIEMBRE

Médico director: DON RAMON VALVERDE

Automóviles a los trenes de la mañana y de la tarde, en Alfaro

PARA DETALLES, DIRIGIRSE AL PROPIETARIO, EN GRAVALOS

Ayer en el Ayuntamiento

A las seis y media de la tarde se reunió ayer el Ayuntamiento en segunda convocatoria.

LOS QUE ASISTEN

Presidió el teniente de alcalde señor Dorronsoro.

Asistieron los tenientes de alcalde señores Alfaro, Llamazares y Arteaga, y los concejales señores García Fresca, Donazar, Armisen, Beriain, Arilla, Mata y Arrivillaga.

ORDEN DEL DIA

Acta de la sesión anterior.

Aprobada. Cuentas y libramientos. Aprobados.

UN RECURSO

Escrito de don Sixto San Román, interponiendo recurso de reposición contra acuerdo de este Ayuntamiento sobre uso de la vía pública, en el frente de la casa número 19 de la Plaza de la República.

Pasa a informe del secretario de la Corporación.

UN INFORME

Informe del señor secretario de la Corporación municipal en vista de la petición formulada por don Abraham Iruindain, encargado de la Capilla de San Fermín.

Se acuerda abonar al reclamante la gratificación acostumbrada y que continúe en el cargo.

INFORMES

DE LA COMISION DE FOMENTO INSTALACION DE ALUMBRADO Informe desestimando la instancia de don Serapio Dutor, en que solicita autorizar la instalación de alumbrado público en dicho lugar.

Se aprueba el informe.

TOMA DE FLUIDO

Informe desestimando la instancia de don Serapio Dutor, en la que solicita autorización para toma de fluido eléctrico de la línea propiedad del Municipio, en el Barrio de la Magdalena y para uso de un aparato de radio.

Aprobado.

TOMA DE AGUA

Informe accediendo a la petición de don Pablo Barcos sobre autorización para una toma de agua de la tubería establecida en el Barrio del Mochuelo y con destino a una casa que está construyendo en la carretera de Tafalla.

Se aprueba.

RECLAMACION DE CANTIDAD

Informe proponiendo se reclame por vías y medios legales a don Bernardo García sobre falta de pago de la habitación que ocupó en la casa número 13 de la calle de Calderería, propiedad de este Municipio.

Aprobado.

CONSIGNACION DE UNA PARTIDA

Informe proponiendo se consigne cantidad en los próximos presupuestos, para construcción y colocación de bancos en el besqueillo denominado de "Larrantxikis" y nuevo Mirador de Taconera, y resolviendo así mismo la petición sobre estos extremos formulada por don Gaspar Lecumberri.

DE LA COMISION DE HACIENDA IMPUESTO DE INCENDIOS Informando escrito de don Doroteo Legaria sobre el impuesto de incendios.

Aprobado.

RECURSO DE REPOSICION

Recurso de Reposición interpuesto por la

DE SARASATE

Misa nueva

En la iglesia parroquial de este lugar presenciámos ayer la conmovedora ceremonia de la celebración de la primera misa, del nuevo sacerdote don José Saldías Aristrain, hijo de dicho pueblo.

Ya de víspera, nos anunciaban la solemnidad de la fiesta, el continuo volteo de campanas, y el regocijo del vecindario, que contribuyó grandemente a dar realce a la misma.

A las once de la mañana, comenzaba la conmovedora ceremonia. La Iglesia aparecía profusamente adornada.

El nuevo sacerdote, acompañado de sus padrinos eclesíásticos don José Fernández y don Francisco Cabido, subía por vez primera las gradas del Altar, para ofrecer el Augusto Sacrificio de la Misa. Oficiaron de Diácono y Subdiácono respectivamente, don Miguel Jabat y don Valeriano San Juan. Al pie del mismo altar, se hallaban en lugar de preferencia los padrinos seculares don Vicente Jimeno y doña Catalina Aristrain, primo y tía, respectivamente, del celebrante; sus padres don Juan y doña María Angela, acompañados de sus hijos y parientes. A continuación llenaban la Iglesia el vecindario y demás asistentes de los pueblos inmediatos que se asociaban con entusiasmo a la alegría de la fiesta.

El coro reforzado por valiosos elementos, ejecutó con gusto la misa "Tercia de Haller".

Ocupó la Sagrada Cátedra el doctor don Emeterio Echeverría, Vice-Rector del Seminario Conciliar, que con la elocuencia y claridad que le caracterizan, nos hizo ver la vida de sacrificio y abnegación que se impone el sacerdote al recibir la ordenación. Sagrada, a semejanza de Jesucristo, que dio la vida por sus ovejas, estando dispuesto a sufrir toda serie de incomodidades y peligros por la salvación de las almas.

Al final tuvo lugar el beso-manos, al que acudió todo el público poseído de la mayor emoción.

El nuevo sacerdote obsequió a los concurrentes con un espléndido banquete, que se celebró en medio de la mayor alegría.

Al nuevo sacerdote y a sus venturosos padres y familia, nuestra más cordial enhorabuena por tan fausto acontecimiento.

Sarasate, 17 de Agosto de 1933.

El Corresponsal.

Asociación de Propietarios de Fincas Urbanas contra acuerdo relacionado con el impuesto de alcantarillado e incendios. Se aprueba. COBRO DE CONTRIBUCION Liquidación del cobro en periodo voluntario de la contribución de 1932. Aprobado. ABONO Y GRATIFICACION Informe proponiendo se abone a los recaudadores de Arbitrios la gratificación anual. Se aprueba. FUERA DEL ORDEN DEL DIA CESION DE UNOS TERRENOS Se da cuenta de un informe de la Comisión de Ensenche, proponiendo se acceda a lo solicitado por la Caja de Ahorros y Monte de Piedad Municipal, respecto a que se le ceda gratuitamente el terreno que queda del en que estuvo instalado el antiguo edificio de PP. Escolapios, para construir un edificio destinado a los fines propios de la Institución. Quedan 725 metros cuadrados de terreno con un valor de 101.529,40 pesetas. Sin discusión se aprueba el informe y se accede a lo solicitado por la Caja de Ahorros municipal. MOCION DEL SEÑOR GARCIA FRESCA Se procede a la lectura de una moción del señor García Fresca, solicitando se ceda, gratuitamente, el Teatro Gayarre, al cuadro artístico "La Barraca". Este cuadro artístico forma parte del Patronato de Misiones Pedagógicas, creadas por el Ministerio de Instrucción Pública a raíz del advenimiento de la República, y cumple la misión de representar obras de ilustres escritores del Teatro clásico. Las representaciones se dedican a las clases populares y son completamente gratuitas. Forman el cuadro artístico 25 actores de reconocida competencia. El señor García Fresca defiende su moción y dice que, tratándose de entidad que cumple fines tan altruistas, y teniendo en cuenta que la cantidad que importaría el gasto del Teatro es insignificante—500 pesetas—debe accederse a ello. El señor Arrivillaga manifiesta su criterio opuesto a la petición, ya que esa entidad artística lleva a cabo esos fines con la debida subvención del Estado. El señor García Fresca insiste en su petición y propone que salga a recibir a los componentes de "La Barraca" una comisión, lo más numerosa posible, del Ayuntamiento. Pide, igualmente, que se les obsequie con un lunch. El señor Dorronsoro apoya lo propuesto por el señor García Fresca. El señor Beriain dice que, después de oír lo que se propone en la moción y las explicaciones del señor García Fresca, no tiene inconveniente en que se acceda a lo solicitado, ya que el gasto es insignificante. Tampoco se opone a que se les reciba dignamente, porque esto no supone gasto alguno. El señor Arrivillaga aplaude toda expresión de cultura. Dice que en lo que no está conforme es en que Pamplona ayude a esos gastos del Estado, cuando éste niega todo a la ciudad. Sin más discusión se accede a lo solicitado por el señor García Fresca. Y no habiendo más asuntos de que tratar, se levantó la sesión.



# Vd. señora que usa faja

¿Se siente cómoda con ella?... ¿Le hace el cuerpo que usted esperaba?... ¿Puede sentarse o ejecutar cualquier movimiento sin que la oprima y sofoque?... El precio pagado está de acuerdo con el servicio que le presta?... No exponga usted su estética, su salud y su dinero en fajas o corsés de dudoso corte y calidad, fiada solamente en su aparatosa exhibición o su bajo precio. Use un buen corsé o una buena faja que sea adecuada a su cuerpo, que reúna todas las condiciones de comodidad, calidad, corte proporcionado.



Estas cualidades son características en toda FAJA que confecciona LA CASA URDIAIN. Las FAJAS de LA CASA URDIAIN son conocidas desde muchos años en todo el país, como un símbolo de calidad y perfección, pues son cortadas sobre medida, mediante su sistema exclusivo de exacta adaptación anatómica y se confeccionan únicamente con materiales de superior calidad importados directamente, lo que explica su prolongada duración y sus precios tan moderados.

La CASA URDIAIN posee el repertorio más extenso y variado de CORSES Y FAJAS para satisfacer cualquier necesidad o exigencia.

Encargue usted su próxima FAJA en la Acreditada

## Corsetería Urdiain

San Saturnino, 7 y Pasaje de Seminario.-PAMPLONA

## Gran Balneario de Tiermas (Provincia de Zaragoza)

AGUAS CLORURADO SODICAS SULFUROSAS

Curaciones maravillosas de reumatismo, gota, parálisis, sífilis y enfermedades de los bronquios matriz y corazón.

La única en España que por su abigarrado caudal permiten tomar los baños en agua corriente por su temperatura de 41 grados en el punto de emergencia y 38 en las pilas y piscinas; no es necesario ni calentarias ni enfriarlas, y la poca distancia que se emplea del punto de donde nacen, hace que conserven el poder curativo, siendo rápidas y sorprendentes las curaciones del reumatismo y las neuralgias, como la ciática especialmente.

Temporada oficial del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio de automóviles a los trenes correos de Liédena y Jaca. Se entregan folletos gratis en el quiosco de periódicos de la Plaza de la República.

Para más detalles, dirigirse al administrador del balneario, en el mismo, el que los contestará a correo seguido.

## BALNEARIO DE BELASCOAIN (Navarra)

Reconocido sin competencia para las enfermedades artísticas, gota, reumatismo, etc. Evita los cólicos del riñón e hígado, expulsando los cálculos y arenillas. Temporada oficial: 15 de Junio al 30 Septiembre. Balneario montado con arreglo a las modernas exigencias. Hospedaje a precios módicos para familias de posición modesta.

H itinerario: En tren hasta Pamplona, desde donde hay servicio de autobuses que sale de las Oficinas de la Sociedad. Informes: Sociedad Aguas y Baños de Belascoain.-Pamplona.

# Club Moderno

Sarasate, 11.-PAMPLONA

Bicicletas-Reparaciones-Agencia oficial en Navarra de la bicicleta G. A. C.

Solicito Agentes en los pueblos importantes de Navarra

## GANADEROS

Todo Ganadero sabe que para prevenir y curar sus ganados LANAR, CABRIO y CERDO, contra la BACERA, BASQUILLA y DEMAS INFECCIONES DE LA SANGRE se emplea siempre la

## Sal-Martínez

Sus éxitos desde hace años lo confirman. Pensad, que de la salud de vuestros ganados depende la prosperidad de vuestros negocios.

Pedidos y Folletos: Antonio Martínez Pescador. Almacén de la Sierra (Zaragoza). Venta en Farmacias.

Proveedor de la Asociación General de Ganaderos de Madrid.

# NOGAT

Producto especial MATA-RATAS



El Mata-Ratas NOGAT constituye el producto más cómodo, rápido y eficaz para matar toda clase de ratas y ratones. Se vende a 50 céntimos el paquete y a 10 pesetas la caja de 25 paquetes en las principales farmacias y droguerías de España, Portugal y Américas.

Producto del Laboratorio Sogatag, calle del Ter, 16.

Teléfono 50.791

BARCELONA

NOTA: Dirigiéndose y mandando al mismo tiempo por Giro Postal o sellos de Correos el importe, más de 50 céntimos para gastos de envío, el Laboratorio, a vuelta de correo, verifica el envío del pedido.

## EL MEJOR PURGANTE LAXANTE

Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas, antihépáticas

PROPIETARIOS Hijos B. J. Chavarrí Macra 12 (antes Lealtad)-Madrid

## EL MAS EXQUISITO EL MAS INOFENSIVO EL MAS ECONOMICO EL MAS EFICAZ DE TODOS

Los purgantes conocidos, el que no produce náuseas, dolores, cólicos ni irritaciones, sino por el contrario, una activa desintoxicación intestinal es la

### Limonada purgante en polvo Armisen

Su acción lenta, suave, eficaz produce una posición única de carácter normal, restableciendo casi instantáneamente la plena normalidad digestiva y permitiendo volver en muy breve plazo al régimen alimenticio ordinario.

Caja de una purga . . . 0'50 pesetas  
Caja de seis purgas . . . 2'00 "

Exíjase en farmacias. D no hallarla, diríjase al

### Laboratorio ARMISEN

Plaza del Pueblo, 5 y 6 ZARAGOZA

# ANUNCIOS BREVES DE "LA VOZ"

## DESTINOS PUBLICOS

Más de 2.500 plazas vacantes en la próxima convocatoria para Licenciados del Ejército e Inútiles por Accidentes Trabajo, aunque no hayan servido. No se exige examen. Sueldos hasta 3.000 pesetas. Relación de los numerosos colocados. Informes, Dos de Mayo, 8 4.º derecha.

### Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

## Alquileres

ALQUILO vaquería o análogo y otros corrales diez minutos de Pamplona. Tudela, 3, cuarto.

SE ARRIENDA bajera inmejorable para industria.—Félix Herrera, Mayor, 45.

## Compras

COMPRO solivaje usado y baldosa. Razón la Administración.

## Empleos

OFRECESE persona apta de reconocida solvencia moral y material, para administración de fincas rústicas, o ganadería para España o el Extranjero. Informes esta Administración.

PELUQUERO se necesita oficial con urgencia que sepa cumplir bien con su obligación. Félix Sarachbar, Peluquería. Ozaguita, Navarra.

HACE falta oficial y aprovechanta de moza. Navas de Tolosa, 13, tercero izquierda.

NECESITO sirviente que sepa cumplir con su obligación para dos de familia. Informes esta Administración.

## Traspasos

TRASFASO o cedo al medio, parcela huerta, corrales, conejeros, gallineros, etc. Informes, Mayor, 112, tercero

TRASFASO bar en buenas condiciones y bien aparroquiado. Informes Admón.

## Varios

¡¡CARPINTEROS!! Potente moto B. S. A. en perfecto estado, cambiaría por 25 puertas de habitación interiores. Razón en este periódico.

Tomaría al 7 por 100, abonando el interés por semestres adelantados 6.000 pesetas. Informes Administración.

CAMBIARIA radio estupenda por 100 metros de tarima o 4 metros cúbicos de madera de armar, para solivaje. Informes en esta Administración.

## Venta de ganados

SE VENDEN tres ganados y carro acostumbrados a todo trabajo, igual se cambian por vacas o novillas. Diríjase al Corresponsal de LA VOZ, Santacara.

## Ventas

VENDO dos vacas, segundo parto, muy buena clase, una parida y otra a punto de parir.—Diríjase al corresponsal de LA VOZ en Santacara.

VENDO tres caballerías acostumbradas a todo trabajo, de labranza y tiro pesado. Igual vendo sueltas que juntas. Diríjase Evencio Musgo, Mérida.

VENDO a diez minutos hermosa huerta de catorce a veintiocho robadas regadio, con agua en abundancia y sus motores, excelente tierra. Informes: Descalzo, 25, primero.

VENDO pequeña finca con casa, poco dinero, a cinco minutos. Informes: Descalzo, 23, primero.

## Casa BALDUZ liquida

Desde 1.º de Septiembre todos los artículos por cesación del negocio.

ZAPATERIA, 5 PAMPLONA

VENDO casa con una robada de tierra y otra robada en parcelas pequeñas propias para huertas. Camino Puente Hierro. Bernardo Armendariz.

SE VENDE "Fiat" 509, recién pintado y reparado, o lo mismo se cambia por "Citroen" de 5 H. P. Hijos de Unzué y Cia, Fábrica Dulces, Santo Andía 38-35.

ATENCIÓN, cazadores. En la calle Tejería, número 14, se venden hermosos cachorros sabuesos de primera. Pamplona.

SE VENDE una casa con buenas bajeras y 60 robadas tierra, entre ellas algo de viña, en Ansoain. Benito Lesaca.

AUTOMOVILES gran ocasión: Fiat 521, Peugeot, 10 caballos, cerrados, propios alquilar; Ford roadster, 13 caballos, como nuevos, baratos, cese negocio.—Ubanell Hermanos, Tafalla.

SE VENDE perro de caza, perdiguero de primera, a prueba. Diríjase Estanislao Echavarrí, en Dicastillo.

## LA CASA DE LA POSTAL

SAN NICOLAS, 31.-IMPRESA  
Acaba de recibir las últimas novedades de postales vascas. Única casa en Pamplona que cuenta con postales para todos los gustos y precios  
Inmenso surtido en paisajes vascos.  
Venta al por mayor y menor  
SAN NICOLAS, 31 IMPRESA

MOTO "Cleveland" de 2 y medio H. P. en buen uso, vendo en 500 pesetas. Razón Corresponsal LA VOZ, en Yesa.

VENTA de 150 cordeños castrados y 150 corderas superiores. Informes, Victorino Tainta. Falces.

## Se vende

Varias banquetas.  
Nueve metros armazón para escritorio, parte alta cristal granito, y parte baja con paneles. Altura 1'70 metros.

Una estantería grande y dos más pequeñas de 2'40 metros de alto por 2'50 metros ancho.

53 metros armazón para hacer separación en almacén o cosa análoga. Tiene 1'70 metros de alto.

Un ventilador.  
Tres estufas.  
Un toldo.  
Todo esto se vende a precios baratísimos. Informes en CARLOS III, núm. 11

SE VENDE perro raza pación, edad 10 meses. Se dará a toda prueba. Pedro Cia, en Oseca, Juslapeña.

SE VENDEN sacos vacíos. Carmen, 5, Oseca.

VENDO Citroen 7 plazas con separación y ruedas al costado y portamaletas buen estado. Informes José Zaro, Garage Navarro.

VENDO auto cerrado, marca Bess, cuatro asientos, muy propio para alquiler y muy barato a toda prueba. Informes, Fábrica de Purés, Tejería 12 bajo.

SE VENDEN 25 veladores seminuevos. Razón: Bar Gau Txori. Zalabardo.

¡¡CAZADORES!! Original y magnífico cachorro raza "GRIFON" champán, ocho meses en 20 duros. Perra joven raza "KOKER" legítima, hermosa lámina, en 12 duros. Razón en esta Administración.

VENDO o cambio carro de bueyes nuevo, varal largo, dos jardineras seminuevas de dos ruedas, propias para lecheros o panaderos, y carro poco usado para una caballería. Taller carruajes Andrés Iralzo.

Muy cerca de la ciudad vendo en un solo lote unos 3.000 metros de terreno a 2 pesetas el metro. Tiene 200 metros de lado en carretera. Razón Administración.

¡¡GANGA!! Aparato de radio, magnífico, Superheterodino inglés de 8 válvulas, marca "Songster", costó 2.000 pesetas y se dejaría por caso urgente en el último precio de 450 pesetas. No necesita antena exterior. Razón Administración.

¡¡CAPITALISTAS-AMERICANOS!! ¡¡GRAN OCASION!! Chalet moderno en extramuros pero muy cerca de la población, dos pisos, capacidad para dos familias, buen "comfort", rentando el 7 por 100, grandes cobertizos con poco gasto montar granja avícola o industria de conejos. Agua corriente, luz, teléfono y servicio y 6 robadas de inmejorable terreno en la última tasación de 40.000 pesetas. Doy facilidades de pago. Razón la Administración.

SE VENDE una galera seminueva, una potra de un año y dos potros de seis meses raza bretona. Viuda de Moriones, Pueyo.

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE LA PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

FRECIOS DE SUSCRIPCION  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses, 7,50 pesetas; seis meses, 15; un año, 30.  
En el extranjero: Seis meses, 35 pesetas; un año, 60. América, 50 pesetas al año.

# La Voz de Navarra

## ARALAR-MENDIRA!

### La grandiosa concentración católica-vasca

Por todos los ámbitos de la Patria se va extendiendo la emoción y el anhelo de reiterar nuestra dedicación inquebrantable al excelso Patrono que se yergue, protector y guía, sobre el pedestal imponente de Aralar. En el macizo montañoso de Aralar-mendi está el corazón de nuestra Patria Euzkadi: es su centro geográfico-histórico, núcleo de la nacionalidad vasca. Duermen en sus dólmenes el sueño multiseular los famosos varones ignotos, los gigantes fundadores de la estirpe vasca sobre el Pirineo virginal, recién salido del fondo submarino. Allí está dominador e inexpugnable nuestro último reducto, nuestro mejor parque nacional. En sus erguidos peñascales: Artxueta, Putxerri, Irumugarrieta, Balerdi, Larunari, Txindoki; en sus selvas umbradas y en sus pradecras y altiplanicies nacen los ríos, incontaminados y límpidos, como los del paraíso de Dios. Es la montaña santa que, según A. de Campión "aún ampara y conforta al vasco acorralado..."

¡Es el altar sublime del Arcángel San Miguel en Excelsis!

Aquel templo románico que alzaron nuestros antepasados en el ápice de la Patria fué señalado por la Divina Providencia como un Santuario Votivo Nacional del pueblo escogido...

En su cumbre, de mil doscientos metros de altitud, se eleva al amanecer el sol de la Eucaristía más alto que en ninguna otra iglesia vasca, algo más que en Santa María de Orreaga, mucho más que en los Santos Antónes de Urkiola.

Y en la penumbra del crepúsculo vespertino, también diariamente asciende a los cielos el incienso del Rosario Perpetuo en el idioma euskaro...

¡Sagradas tradiciones, y benditos quienes las han conservado!

¡Por qué no perfeccionarlas y modernizarlas, troquelando las medallas e imprimiendo las estampas en la dulce lengua de los euskaldunas?

#### II

#### ITINERARIOS DE NUESTRAS SEIS TRIBUS

Las muchedumbres de peregrinos patriotas se agitan ya entusiasmadas hacia la base del Monte Sagrado de Aralar.

Para ejemplaridad ante sus hermanos en Fé (distintos en ideales) y para la más eficaz propaganda, conviene que cada región elija su punto de acceso más conveniente, más directo.

#### Itinerario primero:

Por Huarte Araquil. En dos horas. Es el itinerario oficial y más rápido. Hacía el mismo se van encauzando los vascos heroicos de Alaba y de Navarra meridional: los que alcanzan sus ojos hacia la nueva luz de la Patria inmortal, atraídos por el fulgor de sus santuarios Mariales: Codés, Lazarra, Uxue.

Al frente de esta legión subirán las autoridades de la organización y los visitantes de Vizcaya, veteranos y juveniles, ¡invencibles!

#### Itinerario segundo:

Por Irurzun y la carretera de Madoz. En hora y media. Puede ser necesario este acceso para los autobuses procedentes de las comarcas de Euzkadi Oriental: Roncal, Salazar, Aezcoa, Aoi, Sangüesa, Esteribar, Erro-Ibar, etc.

En el patriarcal y recóndito pueblecillo de Madoz, nido de águilas sobre la serrería, hallarán los peregrinos cansados: corrientes de agua fresquísimas, sombra de hayedos y espinos, blando tapiz gramíneo y... al fin de la idílica encañada, la umbría fuente-cilla de Hata; desde la cual hay que girar, ascendiendo, un cuadrante a la izquierda (zeazearka) siguiendo por la divisoria hasta la Peña de Artxueta; cuya senda rocosa conduce, por el sur, al Santuario.

#### Itinerario tercero:

Por Lecumberri (Valle de Larraun). En tres horas.

A causa de la altitud del punto de partida, puerto de Parelleta, (y del moderado tanto por ciento de la pendiente), es el camino menos fatigoso. Y el más recomendable para los vascos de la vertiente marítima: Bidasoa, Urueme, Leizaran, Araxes... Y para los valles de la Montaña-Mendialdea: Basaburua, Ultzama, Imotz, Anue...

#### Itinerario cuarto:

Por Intza y demás pueblos del valle Araiz. Es el camino de los pastores de Aralar. En cinco horas.

Para los audaces trepadores que se atrevan a superar las gradas ciclópicas de Las

Malloas-Mallak=ypenetrando por sus gargantas en los pastizales de Una-ko Putzu, cruce la cuenca de Albi y se asomen al Santuario por el norte de Artxueta.

#### Itinerario quinto:

Por Amezketa. En siete horas. Es la escalada de los alpinistas, amigos de Aralar.

Los mendigoizales, infatigables e indomables, guiados por los tolosarras, podrán ascender la madrugada del domingo hasta el Refugio de Igaratza, y pasando las dilatadas campos de Arakil, enfiliando al pico de Putxerri, lograrán presentarse en la explanada de la Santísima Trinidad; ¡en falange de honor, alzando sus pacíficos makilas! tras una marcha heroica y diagonal por lo más intrincado del colosal macizo.

#### Itinerario sexto:

Por el collado de Lizarrusti (o Lizarrate...).

Desde la carretera turística de Attain-Etxarriaranatz, los impávidos exploradores de selvas indescifrables, evitando los peligros de simas calcáreas y desviaciones (después de cruzar bajo los hilos formidables de la Hidro Eléctrica del Cinca) deberán dirigirse por el sur de Putxerri, en cuatro horas de bosque, hasta el peñasal de Artxueta.

¡Es el gigantesco retablo de San Miguel que atrae a sus devotos!

¡Animo, pues, vigorosos y endurecidos patriotas! Que desde su erguida atalaya os contemplen el Caudillo Celeste de la Patria terrenal, fieles a su llamamiento, haciendo resonar vuestros irrintzis y vuestras canciones y vuestras invocaciones en aquellas soledades de imponente magnificencia.

¡Sancte Michael!!!  
Ora pro nobis...

#### NUESTRO CLAMOR UNANIME

Congregados los patriotas de Basconia en incontable muchedumbre, del corazón querrá saltar con fervoroso brío, la expresión de los más hondos sentimientos. Tiene la Patria sus himnos incomparables... Pero nos falta un himno religioso a San Miguel de Aralar... No desdénemos las letrillas vulgares, con melodía de Lourdes y sentimiento de piedad euskalduna. Pero busquemos algo mejor, más nuestro, en esta ocasión memorable: alguna canción célebre y conciliada de los antiguos patriotas. Es la marcha de San Ignacio con poesía de Arana Goiri'tar Sabín, el Libertador.

Con ligerísimas variantes en la forma, tenemos por ahora un himno a San Miguel, Patrono de Euzkadi, la vieja patria.

Hélo aquí con su versión erdérica, tal como se cantó el año 1916 en una iglesia de Iruña:

Las cápsulas de ONDOIBEL curan y evitan el MAREO producido por los VIAJES.

## ARALAR--MENDIKO DONE MIKEL GOYANGERU-ARI ERESERKIA

("¡NAKI!" b ezelako soñuz)

¡DEUN MIKEL!  
Yainko-k autatuba  
Zeruan izatera  
URTZI-ren  
gudariyen Buruba:

Batzarrak  
autu zindun  
Euzkotarren  
Zain-Deuntzat  
ZU zera  
GIDARI ta  
Yaun onena  
guretzat...  
¡Deun-Mikel!  
Entzun, arren, eiguazu  
ta gure ope artu...

Biyotza Euskalduna-k  
yayozetik demazu.  
Zurea da berena  
itxaso, mendi, ibal, arru...  
Zeru gotik zaizu beti  
ZUK ongi  
EUKADII!!!

Zai zazu, Yaungoikoa.  
Zai zazu, Lege-Zarra.  
Elsayen-aurrean, Zuk  
agindu Euzkotarrak...

Gudean sarturik  
GURUTZE artu ta  
Euskaldunen aldez,  
deunge ta areyoa  
Zeru-ko indarrak  
zaitu osoro ta,  
zoriontsua  
zoriontsua  
EUKADII beti izango da  
Zu-k MIKEL zainduta!

¡OH SAN MIGUEL!  
Elegido por el Señor  
para ser en el Cielo  
del Dios de los ejércitos  
Caudillo!

Nuestras autoridades  
proclamaron-Te  
de los Baskones  
Santo Patrono.  
Tú serás siempre  
DOMINADOR nuestro  
y Señor único  
entre nosotros...  
¡SAN MIGUEL  
escúchanos, ¡por piedad!  
y acepta nuestra ofrenda.

Su corazón, todo Basko  
desde la cuna Te consagra  
A TI pertenecen sus  
mares, montes, ríos, valles...  
Desde el alto cielo guarda siempre  
TU, amorosamente,  
a nuestra BASKONIA

Guía de su fidelidad a  
"Yaungoikoa ta Lage-Zarra"  
Y frente a sus enemigos, Tú  
conduce a los vascos...

Entrando en batalla  
armado con la CRUZ  
a favor de los Euskaros,  
el ímpio y adversario  
con celeste pujanza  
totalmente triturado,  
felicitísima  
BASKONIA siempre será  
si Tú, oh Miguel, la protejes!

Este es el sublime poema que debe aprender y entonar todo patriota católico vasco.

**EXCURSIONISTAS  
BOLSAS DE COMIDA**  
para viajes y excursiones  
EN EL  
**RESTAURANT CRESPO**  
CONTENIENDO  
**EXCELENTE MENU**  
Especialidad de la casa  
**SE SIRVEN DESAYUNOS**  
Paseo de Sarasate Núm. 14-1º.-Teléfono 1624



"PEDRO MARI"--Escena del fusilamiento. (Dibujo a pluma de Menaya).

## TEMAS SOCIALES

### El salario familiar

Con las concesiones de subsidios familiares hechas en Francia, independientemente de las desgravaciones de orden fiscal concedidas a las familias numerosas, se han hecho entregas por valor de francos 1.500.000 al año. En Bélgica el subsidio familiar ha alcanzado la cifra de 110.000.000 de francos.

El alza constante de los jornales hasta los últimos años representaba para los solteros, donde no se hubiese establecido el subsidio por familia numerosa o el salario familiar, una mejora de situación. Los que no tienen hijos podían crearse nuevas necesidades. Ejercían una competencia ilícita contra los casados, y buena prueba de ella la tenemos en Euzkadi, donde invasiones de elementos extraños, solteros y sin familia, dominaron el mercado de los jornales, imposibilitando el trabajo a los hijos del país, la mayor parte con familia y que no podían vivir con el jornal ofrecido. Como en el mundo hay muchas tentaciones para vivir bien, el nivel general de vida ha ido subiendo constantemente y las familias de muchos hijos no han podido sustraerse a este medio ambiente, y no pudiendo reducir su género de vida a un nivel notablemente inferior al de sus compañeros, resultaba que el salario quizás abundante para los solteros, y en algunos casos para los casados sin hijos, suficiente para la familia corta, era totalmente corto para los hogares de cuatro, seis o diez hijos.

Los solteros, con ese jornal abundante, actuaban inconscientemente en el alza de los precios. Eso es evidente; al crearse más necesidades, hacían subir la vida e inmediatamente repercutía esa elevación del coste de la vida en la preocupación de los casados.

Un alza de jornales no resolvería el problema de la familia numerosa. Siendo común a todos, elevaría el coste de la vida. Hay que proceder de otra manera, y de no hacerlo, el equilibrio viene por la muerte blanca de la sociedad. El matrimonio se considera como un riesgo, el tener hijos como una desgracia, y así se da el caso desconsolador de que en Bélgica, en 44 años, haya disminuido la natalidad en un 33 por 100, y si en 1901 nacían 200.000 niños, en 1923 venían al mundo 155.000, o sea, 45.000 menos, que representa el 22,5 por 100.

Bélgica pierde al año 45.000 nacimientos. El total de los muertos por toda clase de accidentes en la guerra fué de 40.767. Si la guerra mundial arruinó a Bélgica, la muerte blanca la derrumba todos los años.

Conocemos varias estadísticas que hacen referencia al reparto de los obreros de varias Cajas de compensación en relación con su estado civil y con las familias que cada uno ha formado.

De 100 obreros, en algunas de ellas, 29 son solteros, 15 casados sin niños, 36 con familias de uno a tres niños y 20 con familias de cuatro o más niños.

Resulta que de 100 adultos, 44 no educan ningún hijo, 16 educan 16 hijos, 12 se encargan de 24, 8 de 24 y 20 de 110. El 20 por 100 de los adultos tiene sobre

si la misión de dar educación al doble de los 80 restantes.

Todo eso produce el llamado "terror a los niños".

Aunque parezca una herejía, el progreso de la higiene, de la medicina y de la cirugía agrava el problema; porque, habiendo disminuido la mortalidad infantil en un 33 por 100, el número de niños que quedan vivos crece por ese motivo.

M. Masson, ministro de Justicia belga en 1923, concretaba todo este problema y a él se refería con estas frases:

"Sin hablar de las medidas de represión y sin considerar la independencia de los hijos de la tutela del padre, al lado de todas estas influencias sobre el dominio moral de la familia hay otras repercusiones profundas sobre la vida familiar.

Por la ley se obliga a los padres a mandar a la escuela durante ocho años a sus hijos. Esta obligación agrava enormemente el presupuesto familiar de las familias numerosas.

Antes, los padres podían hacerse ayudar por el trabajo de sus hijos. Hoy, el Estado se interpone y prohíbe el trabajo antes de los catorce años.

El jefe de familia, antes podía supercarificarse por sus hijos y trabajar más horas; hoy no puede.

Y todas esas leyes son sabias; pero así como al poderoso se le expropiaron los bienes, pero indemnizándole, así al padre de familia numerosa se le puede expropiar el derecho a trabajar más horas, se le puede obligar a no mandar al trabajo a su hijo hasta los catorce años, se le puede exigir que eduque a su familia. Pero la consecuencia trata: hay que indemnizarlo.

El subsidio familiar por medio de las Cajas de compensación es la manera de indemnizar al obrero del mayor coste de la vida, de sus mayores obligaciones contraídas al ser padre de familia en bien de la patria.

Hay otra causa de agravación de este problema. Hoy, el salario es poco o menos uniforme desde los veinte años hasta los cincuenta. El maquinismo y la división del trabajo han nivelado el trabajo de todos los hombres. El hijo de veinte años tiene tanto salario como un padre de familia.

Antes ocurría lo contrario: aumentaba el salario a medida que el hombre tenía más años.

La elevación de salarios no resuelve el problema. A cargas desiguales es necesario atender con recursos desiguales, y eso se consigue con el subsidio o con el salario familiar.

**E. Rubio**  
DENTISTA  
Plaza de la República. 27-1º

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COÑAC - VINOS GENEROSOS  
Propietarios de la marca  
**Jiménez & Lamothe**  
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA--Estafeta, 16, tercer

**Calzados "Iruña"-Jarauta 74**  
LIQUIDACION FORZOSA POR DEJAR EL NEGOCIO  
SOLO POR TODO ESTE MES  
Zapatos señora finos, que valían a 30 pesetas, a... 14'00  
Zapatos señora finos, que valían a 23 pesetas, a... 12'00  
Zapatos señora, pares sueltos, de 23 pesetas, desde... 8'00  
Zapatos señora finos, de ante negro, los mejores a... 15'00  
Zapatos señora finos, de ante negro, pares sueltos, a... 10'00  
Zapatos caballero, los de 25 pesetas a... 16'00  
Zapatos caballero corrientes, los de 18 pesetas a... 14'00  
Botas de agua para caballero, las de 30 a... 17'00  
Aprovechen esta única ocasión, comprando pronto, para que encuentren su modelo y medida.  
JARAUTA, 74

# Sucesores de Navasal S. L.

Siguiendo el orden de las importantes reformas de sus locales, anuncian a su clientela que la venta general, queda instalada en los ALMACENES DEL PASEO DE SARASATE, junto al estanco

Por esta circunstancia, se impone la necesidad de reducir existencias y en beneficio del público, han decidido liquidar grandes partidas de sedas, lanas, y algodones, ofreciendo también los artículos de la temporada a precios excepcionales

# Sucesores de Navasal S. L.